Uitgegeven te No. 92, Waalstraat, Kaapstad elken Maandag en Donderdag Ochtend en met deeersthomende post naar de Buiten-Distrikten verzonden.

Termen:—In de Stad per jaar Rds. 22 per kwartaal Rds. 5 4.—In de Buiten-distrikten voor de twee Nommers in derzelver geheel Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7, doch waar al de stoffe van de Maandags Courant (in eene taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5 4, per kwartaal.

*** Prys 8d. per enkeld Nommer.

Published at No. 92 Wale street, Cape Town every Monday and Thursday Mornings and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.

Terms:—In Town Rds. 22 per Annum, per Quarter, Rds. 5 4—In the Country, for the two Papers) Rds. 28 per Annum, per Quarter Rds. 7; but when the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 22 per Annum or Rds. 5 4; per Quarter.

*** Single Paper 8 pence.

De Zuid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN

De Hr. W. P. R. Dixon, Bloemfontein; De Hr. J. C. Hofmeyr, Burgersdorp; De Hr. C. Pritchard, Beaufort; De Hr. Th. Osterloh, Caledon; De Hr. P. C. van Ellewe, Clanwilliam; De Hr. J. L. Knobel, Colesberg; De Hr. J. D. van Dyk, Cradock; De Hr. J. M. Johnson, George; De Hr. W. G. Zinn, Graaff-Reinet; De Hr. L. Clemens, Hottentots Holland; De Hr. N. Meyer, Et Hartenbosch distrikt Mosselbaai; De Hr. C. W. Nelson, Knysna en Plettenbergsbaai; De Hr. M. Hamman, Malmesbury; De Hr. D. A. de Villiers, Piquetberg; De Hr. D. Teubes, Swellendam; De Hr. P. Korsten, Stellenbosch; De Hr. ——— Somerset; De Hr. H. L. de Lange Vos, Tulbagh; De Hr. D. J. de Villiers, Tygerberg; de Hr. F. J. Gerber, Richmond; De Hr. John Becker, Riversdale; De Hr. J. Brehm, Uitenhage; De Hr. J. Addey, Wellington Afdeeling Paarl; De Hr. C. Beck, Lz. Worcester; De Hr. W. Moore, Wynberg; De Hr. C. W. Hutton Faure-Smith, C. A. Neser, Middelburg, De Hr. P. W. O. Aurst, Robertson.

DEEL XXVII. MAANDAG, DEN 1 SEPTEMBER 1856. No. 2,167.

Nieuwe Goederon.

L. H. TWENTYMAN & CO.

LANDEN NU EX "AVALANCHE,"

Platkop en andere Spykers
Paarden Hoefspykers, beste kwaliteit
Ploeg, Stoot en Kruiwagen Wielen
Parsyzers en Platen
Duimen en Scharnieren, 8 tot 24 dms.
Kist en Vat Scharnieren
Zadelmakers Spykertjes
Jakhals en Wolfvallen
Zwarte Zwaluwstaart Bylen
Beugels en Krammen
Bank en Smids Schroeven
Omslagen en Boren
Handboeijen
Schaven, Vormen, enz. enz.
Steek Sloten
Timmermans patente Rand Sloten
Klinknagel Hamers
Kar Veren, 2¼ en 2½
Schaapscharen
Graven en Mestvorken.

Alsmede een assortement geëmalleerd Holwerk.

Langemarktstraat, 29 Aug.

L. H. TWENTYMAN & Co.,

LANDEN UIT DE "AVALANCHE,"
Witte en bruine Baftas
Do. do. Tafelgenees
Hemdenlinnen en Baftas
Gekeperd en effen Bedlinnen
Vale, zwarte en bruine Moleskins
Gedrukte en Herders geruite do.
Vaal, blaauw, bruin en zwart Gekoord
Kar en Wagenzeil
Blaauwe en fancy Meubelgeruit
Ligtrouw Voerchitz
Geruite en effen Chambrays
Bruin en ruw Holland
Witte en bruine Linnen Drills
Mans vale en zwarte Vilt Hoeden
Kinder fancy opgemaakte do.
Delaine en Cashmere Kleeden
Muslin Kleeden
Fransche Barege, alle kleuren
Zwart en blaauw Laken
Doeskin, Cassinet en Kassimier
Mans Wellington en Blucher Laarzen
Do. do. Ryschoenen
Vrouwen Jeensche en Kassimieren Laarsjes
Do. blinkleederen Schoenen
Kinder do. do.

24, Heerengracht.

Ribberts Ale en Porter.

NU landende ex "Avalanche,"
Ribberts Gebotteide Ale en Porter.

L. H. TWENTYMAN & Co.

24 Heerengracht.

Wolzakken.

NU landende ex "Fontabelle," en te koop aan de Pakhuizen van

L. H. TWENTYMAN & Co.

24 Heerengracht.

Nieuwe Goederen.

PREUSS & SELIGMANN,

Landen ex "Avalanche."

ELECTRO-PLETTYSCHE THEE en KOFFYSERVIEZEN, KANDELAREN, EET en THEELEPELS, VORKEN en KOEKBAKJES, FANCY GOUDEN en ZILVEREN BORSTSPELDEN, GOUDEN en ZILVEREN KETTINGS. GOUDEN ALBERTS en D. Z. KETTINGS, BRILLEN, GOUDEN OORRINGEN, POPPEN in groote verscheidenheid, SCHRYFKISTJES, WERKLOOSJES, BLUCHERS en DAMES SCHOENEN, enz.

Ex "Avalanche."

DE Ondergeteekenden landen ex *Avalanche*, de volgende byvoegingen tot hunnen tegenwoordigen voorraad.—

Yzerwerk, als:

B Y Sikkels, Heeren effen, gestopte klap en Somerset Zadels
Breede Toomen, Chiffney Trensen
Sorby's Schaap Scharen, Wilkinson's dito
Balanseer Tafelmessen en Vorken
Neger Potten, in vaten geassorteerd, 1, 2, 3, 4, 5, 6 gals.
FOSTERS GRAVEN, Nos. 3 en 4

Verw, in:

Kasten, 2 dozyn elk, GROEN
Do. 2 do. BLAAUW
LOODWIT, droog en gemengd, in 14 lbs. blikken
GEKOOKTE OLIE, 1 en 2 gal. kannen
Terpentyn, 2 gallon blikken

Wolzakken, in:

Balen van 100, 5 x 27 dms.
Do. do. 5½ x 27 „
Do. do. 6 x 27 „

Wollen Stoffen.

In de wol geverwd ZWART LAKEN
Blaauw en olyvenkleur dito
Fancy DOESKIN, laatste smaak
Welsh FLENNEL, KERSAAI GERUIT en Union Rokkengoed.

Gemaakte Kleederen, in:

Vale Moleskin BROEKEN
Gekleurde en vale Corduroy do.
Fancy Doeskin BAATJES.

Stukgoederen, in:

Bruine en witte BAFTAS en TAFELGENEES
Wagenzeil, Nos. 1, 2, en 3
Voerchits, ligte patroon
Bruine en witte DRILLING, Blowse HOLLAND
Bruine, zwarte en witte HOLLAND
Zwarte Russell en Albert GEKOORD
W. Calico HEMDEN, in ½ doz. dozen
Regatta do. kuras fatsoen
Gekeperde do.
Vrouwen witte Katoenen KOUSEN
Mans witte en gryze Katoenen SOKKEN.
Zwarte en gekleurde BANDANNAS
Zwarte BRUSSELS en DUCAPE
Victoria TAFELKLEEDEN
Gebloemde Lakensche Fluwelen Pluis do.
Jacconet, Keemrik en Boek MUSLIN
Gestyfde MULL MUSLINS en CRENOLINE
Zwarte GROS DE NAPLES, zwarte en gekleurde NAAIZYDE, in ¼lb pakken
Vale VILT HOEDEN
Blucher, Lakensche en Dames Adelaide Laarzen.

THOMSON, WATSON & Co.

ALLSOP'S O. I. PALE ALE, gebotteld door FRIEND, SACERACS en HENNESSEYS BRANDEWYN, in fust
GEBOTTELDE VRUCHTEN en LIKEUR
CHAMPAGNE
ATJAR, ingelegde VRUCHTEN en PRUIMEN
KRENTEN en KANDYSUIKER
ZOUT in mandjes en potten
SPERM KAARSEN, ZOETEOLIE en MACARONI
SPLIT ERWTEN, SOEP en BOUILLI, ZALM
Fransche AZYN, ALUIN
GEELE DEKMETAAL, 16 tot 26 onc.
Koperen ROEDEN en BOUTEN.

Te koop by
THOMSON, WATSON & Co.

Nieuwe Goederen

PER "AVALANCHE."

HENRY RUDD & CO.

Ontvangen uit bovengemeld Vaartuig:

WOLZAKKEN, verschillende grootten
BLUCHER LAARZEN, dames jeensche LAARSJES
MOLESKIN in verscheidenheid, VOERCHITS
Bruine en witte BAFTAS en PUNJUMS
HEMDENLINNEN, DERRIES, DRILLING:
WOLLEN BROEKENGOED, KAARSKATOEN
KLEEDEREN, TEBAKOMBAARZEN
BRAZILISCHE HOEDEN, voor meisjes en jongens, bruin en wit
DAMES STROOHOEDJES, in groote verscheidenheid
Mans en Jongens zachte VILT HOEDEN
MALEIDSCHE DOEKEN, gezochte patronen

En verschillende andere STAPEL GOEDEREN, behalve eene uitgebreide verscheidenheid

FANCY GOEDEREN,

geschikt voor den Lente Handel.

St. Georgestraat.

Henry Rudd & Co.

ONTVANGEN per de "Avalanche,"
VENSTER GLAS, alle grootten
INDIGO, Sp. Groen
ZWARTSEL, in blikjes
KRENTEN, in kasten
GLENFIELD en POOLSCHE STYFSEL
GESLEPEN KARAFFEN, geassorteerd, in kleine kasten
LOODWIT, VERNIS, TERPENTYN

MEDE TE KOOP,

VETWAREN in het algemeen
GEBROKEN SUIKER, CONFITUREN
CASEY's LIVERPOOL ZEEP, ZOUT
KNOPJES THEE, DADELS, MAURITIUS SUIKER.

St. Georgestraat.

Myburgh & Co.

LANDEN nu ex *Avalanche*
STROO HOEDJES, dames en kinder, laatste smaak
GEKLEURDE MUTSEN, NAGEMAAKTE BLOEMEN, in Muts, Rouw en Kransjes
LINNEN KOORD, BROOK'S ROLLETJESGAREN, Kant
MOIRE ANTIQUE, GROS DE NAPLES, PERSIANS
ZWART KRIP, BAREGE, CARDIGAN CHECKS
NAINSOOK, MULL, SWISS MULL, CRENOLINES
DAMES FANCY ZAKDOEKEN, spot Muslines
MADDER BRILLIANTES, GINGHAM SHAWLS
HUCKABACKS, DIAPER en DAMAST
HEEREN GEDRUKTE CORAHS. GEASSORTEERDE PATRONEN, fancy Bandannahs
LINNEN DRILL, gebleekt en ongebleekt
RUSSELL GEKOORD, CABLE do. LASTINGS
HOLLANDS, linnen en union, grof
FLANEL, enkel en dubbel breed
KOUSENWAREN, BAAI, VLAAMSCHLINNEN
STYFSEL, DUIM BLAAUW, No. 4 GRAVEN
PAPIER, Foolscap en Brieven
KLEEDEREN, in Rokken, Heupbaatjes en Vesten
LENTE GOEDEREN, ENZ. ENZ. ENZ.

Verdere fakturen worden binnen kort verwacht per "Alipore."

DE PROTECTEUR

Brand en Levens Assurantie Maatschappy.

ALGEMEENE BYEENKOMST VAN AANDEELHOUDERS.

DE Achtiende Jaarlyksche Algemeene Vergadering van Aandeelhouders in de bovenstaande Maatschappy, zal, ingevolge de 12de Sectie der Acte van overeenkomst, gehouden worden op

WOENSDAG, den 1 OCTOBER,

TEN 11 URE,

aan het Kantoor der Maatschappy, ten einde van de Directeuren het Rapport en Verslag der zaken tot op den 31 Augustus 1856, te ontvangen, Directeuren en Auditeuren te verkiezen in plaats van hen die aftreden, en voor de behandeling van de algemeene bezigheden der Maatschappy. De aftredende Directeuren zyn:

De Wel-Edele Heer J C GIE,
„ „ J H REDELINGHUYS,
„ „ A H HOFMEYR,
„ „ O M BERGH,
„ „ C H BOSENBERG,
„ „ D G VAN BREDA,

EN AUDITEUREN:

De Wel-Ed. Heeren V. SCHÖNNBERG en P. A. BRAND, die allen weder verkiesbaar zyn.

S. DE KOCK, Sec.

Kantoor van De Protecteur, 26 Aug. 1856.

Berigt van Verhuizing.

DE Ondergeteekende geeft by deze kennis, dat zyn Kantoor verplaatst is anex de Heeren STEYTLER & SMUTS.

P. H. ALING.
Notaris Publiek en geënrolleerde Agent.

Paarl, Aug. 1856.

Tweede Troep.

1800 Extra vette Hamels, en
100 Dito dito Kapater Bokken.

OP DONDERDAG, 4de September aanstaande, zal publiek worden verkocht ter plaatse van den heer JAN DE WAAL, Saxenburg, bovengemeld getal extra vette Hamels en Kapater Bokken, de aandacht van Slagters en het publiek wel waardig, te worden opgebragt door den heer DANIEL THEUNISSEN.

M. W. THEUNISSEN, Sr.

Hottentots Holland, 4 Aug. 1856.

De heer J. WEGE, Afslager.

MUTUEEL

LEVENS ASSURANTIE GENOOTSCHAP

VAN DE

KAAP DE GOEDE HOOP.

Bedragen van Premiums, ontvangen van den aanvang, van 27 Mei 1845 tot 1 Aug. 1856..........	£100 997 3 0
Vorderingen op het Genootschap uithoofde van sterfgevallen, betaald	£32.934 9 6
Winsten, veranderd in tegenwoordige betalingen, betaald..........	£ 3985 13 10
Bedragen van opgeloopen Fonds op 1 Aug. 1856	£ 71.697 19 9

Polissen toegekend 1002.

Directeuren:

De Heer JOHN FAIRBAIRN, Voorzitter,

Edele J. H. WICHT,	De Hr. H. C. JARVIS,
De Heer P. G. v. D. BYL,	— A. S. ROBERTSON,
— C. D. BELL,	— THOS. ANSDELL
— M. C. GIE,	— W. BILLINGSLEY

Curatoren.

De Heeren H. C. JARVIS, A. S. ROBERTSON en JOHN FAIRBAIRN.

Auditeuren,

De Heeren H. SOLOMON en J. H. HECKROODT.

Secretaris, de Heer J. C. GIE, Junior.

Buiten Agenten.

Graham's-stad .. De Heer W. M. JAFFRAY.
Port Elizabeth.. De Heer E. L. KIFT,
Somerset....... De Heer G. E. JOSEPH,
Graaff-Reinet... De Heeren MEINTJES en DIXON
Beaufort....... De Heer C. PRITCHARD,
Worcester....... De Heer J. D HUGO.
Clanwilliam..... De Heer G. FOSTER,
George......... De Heer MICH. O'CONNELL,
Swellendam .... De Heeren BARRY & NEVEN,
Stellenbosch.... De Heer J. WEGE,
Uitenhage....... De Heer GEO. BREHM.
Cradock,........ De Heer J. E. NELSON,
Malmesbury, .. De Heer J. W. MOORREES,
Colesberg,...... De Heer D. ARNOT, Jun.
Paarl, ... De Heer J. R. ZEEDERBERG, M.D

TABULAIR OVERZIGT VAN BYVOEGINGEN TOT POLISSEN.

Indien bekomen. In jaar van Genootschap.	Voor of op 1 November.	Origineel Voordeel.	Belegde Byvoegingen voor 1850.			Belegde Byvoegingen voor 1853.			Belegde Byvoegingen voor 1856.			Opgeloopen som op 1 Juny 1856.		
		£	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
1	1845	2000	225	0	0	150	3	10	263	15	4	2588	19	2
„	„	1500	168	15	0	112	10	10	160	6	6	1941	12	4
„	„	1000	112	10	0	75	1	11	106	17	8	1294	9	7
„	„	500	56	5	0	37	10	11	53	8	10	647	4	9
„	„	100	11	5	0	7	10	2	10	13	9	129	8	11

Openlegging van den voortgang van het Genootschap op den 31ste Mei van elk jaar, sedert deszelfs aanvang:

Jaar.	Getal Polissen.	Bedragen verassureerd	Jaarlyksche Inkomsten.	Opgeloopen Fonds.
1846	301	£ 147,200	£4674	£ 4214
1847	318	156,750	5216	6903
1848	4 2	211,150	6901	11875
1849	485	263,700	8314	19,116 15 7
1850	545	299,350	10,600	24.963
1851	608	332,500	11,500	30,274 12 2
1852	630	345,712	12 058	36 971 14 0
1853	659	362,112	13 284 16 11	41.912 19 0
1854	725	396,900	15 0 0 0 0	52.120 6 6
1855	768	424,600	15,372 3 0	58 868 2 0
1856	826	485,831	17,890 18 4	73 259 16 0

PREMIUM VOOR ASSURANTIEN VOOR £100

OP ENKELE LEVENS

VOOR DEN GEHEELEN LEEFTYD.

Ouderdom.	Premium. £	s.	d.	Ouderdom.	Premium. £	s.	d.
14	1	15	5	35	2	17	6
15	1	16	5	36	2	19	0
16	1	17	6	37	3	0	6
17	1	18	6	38	3	2	3
18	1	19	7	39	3	3	9
19	2	0	7	40	3	5	6
20	2	1	6	41	3	7	5
21	2	2	5	42	3	9	3
22	2	3	3	43	3	11	3
23	2	4	1	44	3	13	4
24	2	4	11	45	3	15	6
25	2	5	10	46	3	17	9
26	2	6	10	47	3	0	3
27	2	7	10	48	4	2	9
28	2	8	11	49	4	5	6
29	2	10	0	50	4	8	3
30	2	11	1	51	4	11	2
31	2	12	3	52	4	14	2
32	2	13	6	53	4	17	4
33	2	14	9	54	5	0	1
34	2	16	1	55	5	4	2

De Premiums zyn betaalbaar jaarlyks vooruit, of naar begeerte van den verassureerden half-jaarlyks, met eene kleine verhooging van Schaal.

Daar dit een MUTUEEL ASSURANTIE GENOOTSCHAP is, worden de winsten niet, gelyk in maatschappyen van Eigenaren, onder de Deelhebbers en Assureerders verdeeld.—Het GEHEEL behoort aan de houders van Polissen.

De winsten zullen verdeeld worden onder de houders van Polissen, op het einde van elke DRIE JAREN, en elk houder kan zyn Aandeel doen voegen by de som door hem verassureerd, of tot eene tegenwoordige betaling doen strekken, of doen aanwenden ter vermindering van toekomstige jaarlyksche premien door hem te betalen.

J. C. GIE, Jun. Secretaris.

MUTUEELE

Levens Assurantie Maatschappy.

VAN DE KAAP DE GOEDE HOOP.

WORDT by deze kennis gegeven, dat, in termen van de zes-en-veertigste sectie van de Acte van Overeenkomst der bovengemelde maatschappy, eene byeenkomst der leden, in de Zuider Vleugel van de Koopmans Beurs, op MAANDAG, den 22 September aanstaande, ten 12 ure, zal worden gehouden, ten einde in overweging te nemen, en indien dezelve zullen worden goedgekeurd, door de stemmen van negen-tienden van de aanwezige leden der maatschappy, op zoodanige byeenkomst te besluiten, dat de tiende en twee-en-veertigste clausulen der gezegde Acte worden herroepen, en dat de volgende in de plaats daarvan zullen worden aangenomen,—dat is te zeggen:—

10. Dat geen lid binnen de Municipaliteit van de Kaapstad of van het Groenepunt wonende, zal worden toegelaten per Procuratie te stemmen; maar dat eenig lid elders wonende dan binnen een der gezegde Municipaliteiten het regt hebben zal, een persoon aantestellen, om voor hem of haar per Procuratie te stemmen,—mits dat geen zoodanig agentschap zal worden toegestaan, tenzy de aangestelde persoon om te stemmen en per Procuratie te ageren, een lid zyn zal die stemgeregtigd is, en welke aanstelling zyn zal in den vorm, of ten effecte, als volgt:—

Ik, A.B., een van de Leden der Maatschappy, genaamd de "Mutueele Levens Assurantie Maatschappy van de Kaap de Goede Hoop," authoriseer en stel aan C.D., zynde een Lid daarvan, myn Agent te zyn in de Byeenkomst der gezegde Maatschappy, op den te worden gehouden, en voor my in alle zaken en dingen als dan te worden voorgesteld betrekkelyk de aangelegenheden der gezegde Maatschappy te stemmen, tenzy ik zelf, in persoon tegenwoordig zy.

Ten getuige myne handteekening, dezen dag van } A.B.

Sectie 42. Dat ieder Lid, en ieder persoon, geregtigd in de voordeelen te deelen (als hierin te voren voorzien) het regt hebben zal, binnen zestig dagen na eene drie jarige verdeeling van winsten zal zyn verklaard geweest, te zeggen, of zyn aandeel in de gezegde winsten gevoegd zal worden by de som door hem verassureerd by den dood betaalbaar, of veranderd in eene tegenwoordige betaling, aan den houder van de polis, of aangewend in vermindering van de toekomstige jaarlyksche premien door hem te worden betaald, en daarmede in gebreke blyvende zal het bedragen worden gevoegd by de som door hem verassureerd, by den dood betaalbaar, zonder dat hy de magt heeft zoodanige aanwending van zoodanig deel in de winsten te veranderen.

Op last der Directeuren,
J. C. GIE, Jr. Sec.

Kaapstad den 7 Augustus 1856.

KAAPSCHE HANDELS BANK

34, ADDERLEYSTRAAT.

KAPITAAL £120,000.

DIRECTEUREN.

De Edele WM. FIELD, Voorzitter.
De Wel-Ed. Hr. J. C. SILBERBAUER.
——— A. J. ZEEDERBERG.
De Edele WM. PORTER.
De Wel-Ed. Heer CHARLES BELL.
——— CHARL MARAIS.
——— J. H. HOFMEYR, Hz.
——— F. L. BICCARD, M.D.
——— N. W. MEYER.

AANZOEKEN voor DISCONTOS in overweging genomen op MAANDAG, WOENSDAG en VRYDAG in elke week.

De Bank geeft renten op loopende Deposita tegen 2½ pCt. op het minimum saldo van inleggers, op sommen niet minder dan £10, gedurende elke maand. Vaste deposita, worden ontvangen tegen de volgende koers.

Voor 6 en onder 12 maanden „ „ 3½ pCt.
„ 12 maanden „ „ „ 4 „

TOBIAS MOSTERT, Kassier.

KOLONIALE WEESKAMER

EN

TRUST MAATSCHAPPY,

Kapitaal £40,000, in 200 Aandeelen van £200 elk.

TOT het Administreren van Eigendommen en Boedels waartoe dezelve wettig zal worden aangesteld als Executeuren, Administrateuren, Voogden, Curatoren, Trustees en Agenten.

DIRECTEUREN:

De Wel-Ed. Hr. J. G. BLANCKENBERG, Sr., Voorzitter
„ „ F. S. BERNING,
„ „ P. E. DE ROUBAIX,
„ „ F. PORTER,
„ „ E. LANDSBERG,
„ „ A. P. HERHOLDT,
„ „ L. P. CAUVIN.

AUDITEUREN:

De Wel-Ed. Heer M. MOLLER,
„ „ J. J. STEYTLER, Sen.

De bezigheden van de Maatschappy zyn begonnen aan derzelver Kantoor No. 27, Adderleystraat, over de Gereformeerde Kerk.

Personen die verlangend zyn hen aantestellen, zullen gelieven hen te benoemen en aantestellen als *"Het Collegie van Directeuren van de Koloniale Weeskamer en Trust Maatschappy."*

☞ De Insolvente Tak zal bestierd worden door den Secretaris, voor wiens daden de Maatschappy verantwoordelyk zal zyn.

J. N. RUSSOUW, Jr., Secretaris.

Weggeloopen of Gestolen.

TWEE bruine Paarden, het grootste lichtbruin, met een kleine kol, beide tusschen de vier en vyf jaren oud, riemen om de hals gedraaid.—Heeren Schutmeesters, by wien zy aangebragt zyn, of diegenen, welke ze gevonden mogten hebben, gelieven daarvan kennis te geven aan den Ondergeteekende, of dezelve terug te laten bezorgen, zullende goed beloond worden.

P. J. HUGO, Dz.

Franschhoek, 25 Aug. 1856.

MORGEN.

Executeurs Kamer.

VOORTZETTING DER VERKOOPING VAN

Meubelen, Boeken, enz.

In den gemeenschappelyken Boedel van wylen Mejufvrouw SOPHIA MARTHINA VLOTMAN, overledene Huisvrouw van den Heer JOHANNES JACOBUS LUYT.

OP MORGEN, (DINGSDAG,)

DEN 2den SEPTEMBER AANST.,

'S MORGENS TEN 10 URE,

ZULLEN de Ondergeteekenden aan het Pakhuis, in de Walestraat laten verkoopen, de MEUBELEN, BOEKEN, enz., zoo als vroeger geadverteerd, behoorende tot bovengemelden Boedel, welke uithoofde van de kortheid des tyds op DONDERDAG ll., niet zyn verkocht.

C. J. C. GIE, Sec. der Executeurs Kamer. } Executeur
J. F. LUYT, } Testamentair.

Kaapstad, 1 September 1856.

OPVOEDING EN ONDERWYS.

HET belangstellend Publiek wordt door den Ondergeteekende naar gewoonte uitgenoodigd ter bywoning van het drie-en-twintigste Openbaar Examen, dat op MORGEN, (Dingsdag), den 2 September en volgende dagen, in het bekende Lokaal in de Strandstraat zal plaats hebben, overeenkomstig een gedrukt Prospectus, dat op HEDEN, den 1sten September alom verkrygbaar zal gesteld worden.

A. N. E. CHANGUION.

VERKOOPING

VAN VASTGOED,

MEUBELEN, ENZ,

Te Sir Lowrys Pass, Hottentots Holland,

In den Boedel van wylen den heer COENRAAD WESSEL ENGELBRECHT.

DE Ondergeteekenden in hunne betrekking als Geassumeerde Executeuren des bovengemelden Boedels, hebben den heer L. P. CAUVIN geauthoriseerd, om aan den hoogsten Bieder, op de plaats zelve te verkoopen, op

Maandag, 8 Septr. 1856,

DE PLAATS GENAAMD

Goede Verwachting,

Gelegen aan den voet van Hottentots Hollandskloof, beter bekend onder den naam van

SIR LOWRYS PASS HOTEL,

groot 12 morgen, 278 kw. roeden, 46 do. voeten, waarop staat een groot en geryflyk Woonhuis, Stallen en Buitengebouwen, enz., ingerigt met alle gemakken voor een Hotel. Het grootste gedeelte des Lands is onder cultivatie, beplant met Vruchtboomen, en bezaaid met 8 mudden Haver.

Het bovengemeld Eigendom biedt, uithoofde van deszelfs geryflyke ligging, naby den grooten weg naar Sir Lowry's Pass, eene zeer geschikte gelegenheid aan, voor partyen die wenschen de Hotel bezigheden aantehouden, zynde dezelve jaren lang als zoodanig ingerigt geweest, en door vorige eigenaren zoowel als door den laatsten eigenaar, den Heer C. W. ENGELBRECHT, met succes voortgezet geworden.

Bonus zal worden gegeven.

INMIDDELS ZAL WORDEN VERKOCHT,

EENE HOEVEELHEID MEUBELEN,

Bestaande in Sofas, Stoelen, Tafels, Ledekanten en Bedgoed, Glas- en Aardewerk, Spiegels, Vatwerk, enz

Verkooping te beginnen ten 11 ure precies.

☞ **Ververschingen zullen worden verschaft.**

G. SOREY, } Geassumeerde
E. WOOLWARD, } Executeuren.

---

10 lb. extra Vogelstruis Vederen,

ZULLEN op aanstaande WOENSDAG, den 3 Septr. by den heer L. CAUVIN, op de Parade worden verkocht.

J. VAN NIEKERK.

Den 30 Augustus 1856.

AAN Familie en Vrienden wordt bekend gemaakt dat myn geliefde Echtgenoot WILLEM JOHANNES ESTERHUYZE, na eene ongesteldheid van slechts eenige uren, in den nacht van Zondag den 24 dezer overleden is, in den ouderdom van 64 jaren, 7 maanden en 26 dagen.

Wed. W. J. ESTERHUYZE, geb. DE VILLIERS.

Kaapstad, 30 Augustus 1856.

GETROUWD,

In de Nederduitsche Hervormde Kerk, op Maandag, den 18 Aug., door den Wel-Eerw. Heer S. P. HEYNS, D.D.

De Heer Stephanus Christiaan Palvie, met Jongejufv. Catharina Alida Johanna van Eyssen. De heer Petrus Michiel van Breda, met Jongejufv. Ester Leonora van Breda.

Op Maandag, den 25 Aug., door den Wel-Eerw. Heer S. P. HEYNS, D.D.

De Heer Johannes Heegers, met Jongejufv. Margaretha Johanna Elizabeth Pieterse.

GEDOOPT

In de Nederduitsche Hervormde Kerk, op Zondag, den 10 Aug., door den Wel-Eerw. Heer S. P. HEYNS, D.D.

Een zoon van den heer Johan Fredrik Schierhout, met name Marthinus Jacobus.

Op Zondag, den 17 Augustus, door den Wel-Eerw. Heer S. P. HEYNS, D.D.

Eene dochter van den heer Johannes Jacob Hofmeyr, met name Johanna Jacoba. Eene dochter van wylen den heer Andries Jacobus Wolhuter, met name Catharina Jacoba. Eene dochter van den heer Charles Marinus Johannes Kinneburg, met name Antoinette Cornelia. Eene dochter van den heer Adriaan Fredrik Geyer, met name Hester Johanna. Een zoon van Johanna Margaretha Muller, met name Michiel Cornelis. Een zoon van Sara Maria Exter, met name Jan Willem Fredrik.

Op Zondag, den 24 Augustus, door den Wel-Eerw. Heer J. SPYKER, V.D.M.

Eene dochter van den heer Pieter Adrianus de Gier, met name Leonora Marianna. Eene dochter van den heer Hendrik Christiaan Hendrikse, met name Willemina Mary Ann. Een zoon van den heer Michiel Adriaan Smuts, met name Johannes Adriaan.

In de Evangelisch Lutherische Kerk, Kaapstad, op Zondag den 3 Aug., door den Wel-Eerw. Heer J. M. KLOEK VAN STAVEREN, V.D.M.

Een zoon van den heer John Charles Richert Walker met name John William Edward.

7 Eerste Kwartier........ 5u. 11m. 's Namiddags.
14 Volle Maan.......... 3u. 22m. 's Namiddags.

DE ZUID-AFRIKAAN.

Kaapstad, den 1 September 1856.

VEEL is onlangs geschreven over de longziekte, en verscheidene, meer of min, vernuftige theorien zyn omtrent de oorzaak der zieke uitgevent. Zou het niet doelmatiger zyn, met een bestaande kwaad van zulk eenen grooten omvang, op eene praktikale wyze te handelen, het onderzoek van derzelver oorzaak of oorzaken overlatende aan mannen van professie, wier opleiding hen voor zulke navorschingen heeft voorbereid? In Holland, waar vee zeer kostbaar is, maakte de ziekte voor het eerst hare verschyning, 23 jaren geleden, en sedert al dien tyd heeft het de aandacht bezig gehouden van vee-artsen die in hunne professie graden hebben bekomen; maar tot op den huidigen dag is het hun niet gelukt de oorzaak der ziekte te ontdekken.—Of dit is door gebrek aan microskopische waarnemingen in de landgenooten van LEEUWENHOECK, die een zeer geduldig navorscher was door middel van de microskoop en een der grootste verbeteraars van dat werktuig, zullen wy niet beslissen. De eerste vraag behoorde by ons te zyn, wat kunnen wy doen om de verwoestingen te stuiten van een kwaad, dat den wortel van onze welvaart treft, door die klasse des volks te verarmen, die gezamenlyk met de bebouwers van den grond, de voornaamste voortbrengers van rykdom zyn? Er zyn in verband met deze ziekte eenige erkende daadzaken. Dezelve zit in de longen, en, gelyk long-kwalen in het menschelyke ligchaam, is zy hoogst besmettelyk. In een vroegen trap van derzelver ontwikkeling, zyn de kenmerken niet moeijelyk voor een geoefend oog. Herstelling is mogelyk, maar radikale genezing is buiten de kwestie? In Holland, waar ziek vee met groote oplettendheid wordt behandeld, is de sterfte op sommige plaatsen zestig of zeventig, en op andere negentig per cent van de lyders. Zy die de ziekte overleven, hoe goed zy er ook naderhand uitzien, worden beschouwd als de helft in waarde te zyn verminderd. Volgens deze daadzaak redenerende, moet het duidelyk zyn, dat er niets by gewonnen kan worden zulke lyders te behandelen nadat het aanwezen der ziekte volkomen bekend is geworden. Onmiddelyke dood en wegruiming van het doode ligchaam, buiten de mogelykheid van aanraking met de levenden, is de weg welke voorzigtigheid voorschryft. Het kan zyn dat besmetting niet de eenigste oorzaak is van de verspreiding der ziekte, en dat er bykomende oorzaken zyn in den staat van den dampkring, de bestanddeelen van het water of van de weide. Maar besmetting is buiten allen twyfel bewezen een der oorzaken te zyn, en een zeer krachtige. Door derzelver werking te stuiten kan de sterfte verminderd worden. De inenting van gezonde dieren met de stof van zieke, wordt nu ruimschoots uitgeoefend in Holland en in Pruissen. Eerst sedert de laatste jaren is dit als een behoedmiddel beproefd; niemand kan tot nogtoe instaan voor deszelfs welslaging op eene groote schaal, maar men zegt dat de uitslagen zeer bemoedigend zyn. De operatie is schadeloos, en mogt het in eene meerderheid van gevallen gelukken, denken wy dat het Gouvernement geregtvaardigd zou zyn dezelve verpligtend te maken, op het beginsel dat niemand het regt heeft om het eigendom zyns naasten in gevaar te brengen, omdat hy goedvindt zorgeloos te zyn omtrent zyn eigen. Misschien konden middelen beraamd worden, minder dan dwang, om eigenaren van vee te bewegen alle behoedmiddelen te baat te nemen, welke menschelyk vernuft tot nogtoe heeft uitgevonden. Menschen worden gemakkelyk door hun belang beheerscht wanneer het hen in eene bevattelyke gedaante wordt voorgesteld. Kon zoo iets als een vee-assurantie genootschap worden opgerigt? Het denkbeeld, indien behoorlyk ontwikkeld, zou, hopen wy, niet ongerymd voorkomen. Een der voorwaarden van zulk een plan behoorde te zyn, dat alle verassureerders van vee, hunne aanspraken op het genootschap zouden verliezen, wanneer het bewezen kan worden dat zy een der behoedmiddelen hebben verzuimd in de polis bekend gesteld, zoo als het inenten van hun vee en het vernielen en behoorlyk begraven van alle dieren, waarin de longziekte zich volkomen had gevestigd. Het doel van zulk een genootschap behoorde te zyn, om vee-fokkers te gemoet te komen, wier verliezen op eene groote evenredigheid van hunnen stapel, zeg een derde, beloopen.

Het kan in twyfel worden getrokken of genoegzame fondsen byeen konden worden gebragt om de werkzaamheden van het genootschap uit te breiden, verder dan in gevallen van uiterste verlegenheid. Het Gouvernement zou een vee-arts moeten voorzien voor elk district met een genoegzaam getal assistenten om zyne instructies ten uitvoer te brengen, en geene vergoeding behoorde gegeven te worden behalve op een certifikaat in behoorlyken vorm, onderteekend door zulk een Gouvernements ambtenaar. Deze toestel behoeft niet zeer kostbaar te zyn, want zulke personen konden de vryheid worden gelaten voor hunne eigene rekening te praktiseren binnen hunne respective districten—geen gering voordeel verzekerd aan fokkers van paarden zoowel als ander vee. Wy denken niet dat het Parlement zou weigeren te stemmen voor de som vereischt tot een einde, hetwelk velen der leden zoo bevoegd zyn op prys te stellen. Iets gelykstaande aan hetgeen wy thans voorstellen is in Holland beproefd. Er was geen assurantie genootschap, maar een fonds, het vee-fonds genoemd, werd door het Gouvernement daargesteld, door het vee te belasten; districts vee-artsen werden aangesteld om de levende have op de verschillende plaatsen in hunne respective districten te inspecteren, en toe te zien dat al het vee door de longziekte besmet op de plaats gedood werd. Voor elk stuk vee, aldus geslagt, reikte hy een certifikaat uit, hetwelk gelyk stond aan eene trekking op het vee-fonds, voor twee-derden van de getaxeerde waarde der dieren in hunnen gezonden staat. Die manier van handelen werkte goed voor eenen tyd en de besmetting werd krachtdadig gestuit. —Na eenigen tyd vond het Gouvernement evenwel goed het vee-fonds tot andere einden te gebruiken, zoo dat hetzelve werd uitgeput, en de boeren geen kans op vergoeding hebbende, en zich door kwakzalvers latende misleiden, trachtten hun ziek vee te genezen, en honderden zyn sedert slagtoffers geworden der ziekte, voor tienen die vroeger werden geslagt. Dit is onder anderen eene proeve van de *vaderlyke zorg van Gouvernementen.*

Deze byzonderheden zyn uit verschillende bronnen geput, maar hoofdzakelyk uit een traktaatje in 1851 in Holland gepubliceerd. Wy zullen den titel afschryven en onze lezers berigten, dat het verkrygbaar is by den heer JUTA, in de Walestraat. Misschien is het ook te vinden *in de Boekery van ons Genootschap van Landbouw.* De titel is: Maatregelen ter stuiting van de Longziekte onder het Rundvee, door E. H. VAN DOMMELEN, Ryks Vee-arts der eerste klasse te Baarn.

LAATSTE EUROPISCH NIEUWS.—Met H. M. Stoomboot *Niger*, welke op ll. Vrydag in de Simonsbaai aankwam, hebben wy Engelsche dagbladen ontvangen tot den 28 Juny. Dezelve bevatten weinig nader nieuws.—De papieren aan het Parlement betrekkelyk het geschil met Amerika voorgelegd, maken een einde aan al de beduchtheden, dat hetzelve tot eene vredebreuk tusschen de twee Mogendheden leiden zal, hebbende Lord Clarendon in zyne laatste depeche ruiterlyk verklaard, dat ofschoon het Britsch Gouvernement het gedrag van den President niet anders kan beschouwen dan van eenen onvriendelyken aard, het deszelfs pligt niet beschouwd heeft diplomatieke betrekking met den Amerikaanschen Ambassadeur af te breken, voor wien zy eene hooge personeele achting gevoelen.

Het geschilpunt omtrent Midden Amerika, tusschen de twee Gouvernementen, zou, indien regtstreeksche onderhandeling faalde, door bemiddeling van eene derde Mogendheid worden beslecht. Dit, zegt Lord Clarendon, is de weg welke H. M. Gouvernement gereed was van den aanvang in te slaan; hy was bereid tot dat einde in de voorgestelde onderhandeling te treden en vertrouwde dat hunne conferenties bestierd zouden worden in den geest van hartelykheid en opregtheid, welke, gelyk de Amerikaansche Minister teregt aanmerkte, voorgeschreven wordt door de ware belangen van Groot-Brittanje en de Vereenigde Staten.

De berigten uit Italie zyn nog vol geruchten omtrent eenen dreigenden opstand. In Milaan en de steden waar de Oostenrykers in garnizoen liggen, wordt de haat des volks ongetwyfeld sterker gevoeld en uitgedrukt dan ooit. In Napels heeft het misnoegen de massa der ambtenaren aangetast, en men zegt dat het volk bereid is voor eenige verandering en gereed het uiterste te wagen.

In Amerika bleef de burger-oorlog in Kansas woeden met verlies aan beide kanten.

Uit de Krim was op den 14 Juny door Lord Codrington gemeld, dat de gezondheid van het leger goed was dat en er nog slechts 10 regementen ter afscheping overbleven. Op den 13 hadden de Franschen afgescheept 3620 officieren, 93,826 man en 16046 paarden. Er bleven nog ter afscheping over 731 officieren, 22,942 man en 7200 paarden en muilen. Men zegt dat de militaire ontruiming op den 5 July zal zyn afgeloopen.

De Russen hebben aangekondigd dat zy den invoer van koopwaren in de Krim niet zullen gedogen behalve over Theodosia en Eupatoria.

De Londensche inteekeningen voor de lyders door den watersnood in Frankryk beliepen reeds op £20,000. De schade door denzelven veroorzaakt, wordt op twee honderd millioen franken geschat.

DE GRENZEN.—De grensbladen met de post van Zaturdag ontvangen, bevatten niets belangryks. Zyne Excellentie de Gouverneur was op den 23 ult. te Grahams-stad aangekomen, vergezeld door zyne Aide-de-Camp, Kapitein Travers, en zou, naar men meende, binnen kort naar Kafferland vertrekken, in gezelschap van Zyne Edelheid den Luitenant-Gouverneur.

TULBAGH.—Er loopt een gerucht dat de oude afgeleefde Civile Commissaris van Clanwilliam op de nieuwe afdeeling Tulbagh zal gelegd worden als een natte deken. De ondervinding welke de inwoners van Tulbagh gehad hebben van de wakkerheid, het verstand en de onpartydigheid van Majoor Piers, den heer Chas. Piers en hunnen tegenwoordigen Magistraat, den heer Munnik, maakt de aanstelling van den heer Ryneveld onstaatkundig, daar dezelve gevolgd zou worden door ontevredenheid en vyandigheid. Het zal veel beter zyn voor het Gouvernement wat goed is niet te verstoren in een distrikt zoo berucht wegens deszelfs loyaliteit en getrouwheid!—(*Medegedeeld.*)

SWELLENDAM, 27 AUG. 1856.—Het ware grootelyks te wenschen en te hopen dat een onzer Vertegenwoordigers by de aanstaande zitting des Parlements een plan wilde voorbrengen waardoor de gevangenhuizen kunnen verbeterd worden,—want met het onze alhier is het aller-ellendigst gesteld.

In den nacht van den 17de braken 4 gevangenen, waarvan 3 ter teregtstelling voor diefstal waren gecommitteerd en een een weggeloopen bandiet van de Paarl, uit den tronk alhier en in den voorleden nacht is er weder een ander, die voor moord teregtgesteld moet worden, uitgebroken, door welke uitbreking de Regter by de aanstaande zitting niets te doen hebben zal.

Het is zeer te betreuren dat het Gouvernement zich zoo weinig over deze zaken bekommert, want zoo als men zegt is er gedurig klagten by het Gouvernement ingeleverd, doch tot nog toe niets gedaan.—*Correspondent.*

GRAHAMSSTAD, EEN EILAND.—De volgende wonderbare mededeeling, dat Grahamsstad een Eiland is, zal met verbazing gelezen worden:—

"NIEUWE ROUTE NAAR AUSTRALIE.—Gisteren namiddag werd eene byeenkomst in de Londen Tavern gehouden, ten einde een verslag aan te hooren met betrekking tot een nieuwe post en passagiers route naar Australie. Commodoor Meriton, van de Oost Indische Compagnies dienst, zeide: dat hy voorstelde, om passagiers direct van Blackwall naar Melbourne te brengen zonder verwisseling van goederen of verandering van bedden, en dat hy zoude aannemen om de Gouvernements Brieven Maal in 49 dagen naar Australie over te brengen. Hy stelde voor om de Kanarische Eilanden, St. Jago, St. Helena en Granamsstad (van waar brieven konden gezonden worden naar Natal, de Commoro Eilanden en Mauritius) aan te doen. Hy zoude vervolgens gaan naar King George Sound, (van waar brieven konden gezonden worden naar Westelyk Australie), en van daar naar Adelaide en Port Philip, van waar brieven konden gezonden worden naar Tasmanie, Sydney en Nieuw Zeeland. Terwyl de uitreis zoude gedaan worden in 49 dagen, zoude de te huis reis geschieden in 52 dagen, makende 101 dagen op zee, zynde de reis van de Liverpool en Blackwall vaartuigen doorgaans 180 dagen. —*P. E. Mercury*, 23 *Aug.*

PARLEMENTAIRE VACATUREN.—De heer C Pote, lid voor Grahamsstad, en de heer J G Steytler, lid voor de Paarl, hebben bedankt voor hunne zitplaatsen. De Civile Commissarissen van Albanie en de Paarl zullen op Donderdag, den 23 October, ten 10 ure, een hof houden om plaatsvervangers te kiezen.

AANSTELLING.—De heer J J van Ellinckhuyzen, als fung. distrikts doctor te Colesberg.

SEKWESTRATIE.—De boedel van Hendrik Cloete, Jacob zoon, van Groot Constantie, en van F C Lind, van de Kaapstad.—Eerste en tweede byeenkomsten in eerstgemelden, op 's meesters bureau, op den 10 en 17 Sept., en eerste en finale byeenkomst in laatstgemelden, op den 10 September.

Origineele Correspondentie.

Malmesbury Afdeeling.

"Als men een hond slaan wil, zal men gemakkelyk een stok vinden."

Mynheer!—Een brief geteekend door zekere personen, met welke ik niet bekend ben, verscheen in uw blad van Donderdag den 21 Augustus, alleen in het Hollandsch, de *vergissing* van den rapporteur met betrekking tot het Parlements Lid en de verrigtingen te Malmesbury op den 1 Augustus als een *leugen* bestempelende.

Een *leugen* van een ander tot zyn nadeel gezegd, houdt in zich voorbedachte boosaardigheid, en er zyn geene omstandigheden om de beschuldiging te billyken; de daadzaak, dat de vergissing was hersteld, zoodra dezelve werd ontdekt en vergoeding aangeboden, genoegzaam om eenig heer te voldoen, had, volgens myn gevoelen u moeten aanzetten, om uwe discretie als Editeur te gebruiken, en dien brief niet te plaatsen, in uw *Blad van Donderdag*, na dat de verbetering en vergoeding waren gepubliceerd in het vorig *Maandags Blad*, daar zulks tot niets goeds konde leiden en nadeelig werken moet op hen, die waren aangezet om zulk eene reeks van gemeene taal te ondersteunen,—de blaam bestemd voor een ander, en het regt gevende tot een antwoord.

Eene kleine misgissing uit de tweede hand, wordt te baat genomen als eene verontschuldiging om een boosaardig party-gevoelen uit te kramen, tot bron daarvan aanwyzende,—de geweldige anti-bandieten party,—een onderwerp, hetwelk menschen van gewone voorzigtigheid niet zouden doen herleven; daar hoe meer het wordt aangeroerd, hoe schandelyker het is voor hen, die betrokken waren in het gaande houden van de opgewektheid en misleiding lang nadat de noodzakelykheid van tegenstand had opgehouden, daar de aanvoerders daarvan wisten en als ik weet, dat de kwestie in het Britsch Parlement was beslist zoodra dezelve voor hetzelve was gebragt, door den heer Adderley, toen Sir George Grey (niet onze Gouverneur) de gewezen Onder-Secretaris, de eer van het Britsch Gouvernement verpande, dat niet meer gezonden zouden worden, en dat ook deze niet zouden verzonden zyn geworden in de "Neptune," ware het Gouvernement bewust geweest van de gevoelens van het Kaapsche volk.

De latere onchristelyke en onnoodige uitersten werden levendig gehouden, *om de kolonisten te misleiden tot het teekenen voor de Nieuwe Constitutie.*

De aanmerkingen in dien brief omtrent myn verlangen om in het *Parlement* te komen en *Verantwoordelyk Gouvernement* te krygen zyn belagchelyk,—eene wanhopige uitvinding om kwaadwilligheid te bedekken, en ik twyfel niet of de man die *dien brief geschreven heeft om door anderen te doen teekenen*, weet myn gevoelen omtrent het tegenwoordig nutteloos en kostbaar Parlement en de verachting welke ik koester omtrent Verantwoordelyk Gouvernement.

Indien een ieder van hetzelfde gevoelen ware als ik ben, zoude er weldra een Monster Byeenkomst zyn, Hare Majesteit de Koningin verzoekende ons te ontslaan van den last dezer Nieuwe Constitutie, welke hare bevorderaars, het publiek willen doen gelooven dat eene *Gunst* is, maar het waar karakter waarvan niet lang bedekt kan blyven.

Het zoude my, inderdaad, spyten om in goeden naam en faam te staan met de bevorderaars daarvan, die zoo schandelyk de blanke en de gekleurde menschen hebben bedrogen, om daarvoor te teekenen, en hen *in het net te krygen tot het ondernemen van de verdediging der kolonie, wat dezelve ook kosten moge, en zich te onderwerpen aan gedwongen dienst in geval van buitenlandschen aanval en oorlog onder deze Burger-wet.* Hunne scheldtaal is ten allen tyde het grootste eerbewys, hetwelk gedaan kan worden aan een opregten en onafhankelyken burger, die zich steeds verzet heeft tegen onbillyke verrigtingen, en het is de vrees voor tentoonstelling, welke hen nu zoo boosaardig maakt tegen dien byzonderen individu.

DE RAPPORTEUR.

Whittlesea, 17 Aug. 1856.

Mynheer!—Gy zult vele lezers van uw geacht blad dienst doen door het volgende te plaatsen.

Vele boeren in den omtrek van Queen's Town en Whittlesea trekken van hunne plaatsen en vestigen zich op hun gemak in die steden. Deze menschen maken een gedeelte uit van den keten of voormuur tusschen de Kaffers en de kolonie, en het werd verwacht dat zy, even als hunne buren, tot het laatst zouden blyven; maar nu is de keten gebroken en groote aanmoediging gegeven aan de diefachtige Kaffers, hetgeen het Gouvernement behoorde te nopen toetezien en het kwaad te stuiten. De thans heerschende geruchten zyn geen geheim, en de tyd kan komen wanneer die menschen hunne plaatsen aldus bloot gelaten hebben op hunne posten kunnen vereischt worden.

De Civile Commissaris van Queen's Town heeft al de veldkornets gelast hunne manschappen zoo spoedig mogelyk in lagers te verzamelen, wat ook gebeure, al de rydende policie is naar Kafferland gezonden, en 20 man, als burgers zullen uit het distrikt gekozen en op de grenzen geposteerd worden.

Bykans al de Kaffer-arbeiders zyn uit deze buurt naar Kafferland gegaan. Evenwel denk ik dat wy die lieden missen kunnen die niet in staat zyn anderen te bemoedigen die van den regten stempel zyn.

Ik ben, enz.

EEN SCHAKEL.

Grens Nieuws.

STAAT DER GRENS.—De laatste maal van Kafferland brengt geen narigt dat berekend is om de heerschende onrust te vermeerderen. De berigten van Tambookieland zyn zeer bevredigend, hebbende de Opperhoofden in eene byeenkomst allen aanhang aan den profeet ontkend.

Van Bathurst wordt gemeld, dat de Magistraat een Kaffer, in dienst aan de Kowie, had geapprehendeerd, die zich had beroemd blanke menschen in den laatsten oorlog gedood te hebben, en dat hy dit in een volgenden oorlog weder zoude doen. Deze man had, zoo als blykt, byeenkomsten in zyn hut gehouden, van de Kaffers in dienst in de buurt, welke bygewoond werden door vreemde Kaffers. Men zegt, dat hy zich heeft bevonden onder de Kaffers, die het vee van den heer Keaton in den laatsten oorlog hadden genomen.—*Frontier Times*, 23 *Aug.*

QUEEN'S TOWN, 20 AUGUSTUS.—De Burgers staan naar het front gezonden te worden onder hunne respective Veldkornetten. Ik denk, dat wy beter voorbereid zyn in deze stad, dan in eenigen vorigen oorlog. Wy hebben byna alle nachten patrouilles te paard uit, die den ganschen nacht uitblyven, en dus kunnen wy niet overvallen worden. Het beste middel om er de te bewaren is om voor oorlog gereed te zyn. De Civile Commissaris verdient grooten lof voor zyne wakkerheid in het nemen van voorzorgs maatregelen, welke noodwendig zyn voor de welvaart en veiligheid van de stad en het land. Wy hebben een Collegie van Veiligheid gevormd, om in vereeniging te werken met de Municipale Commissarissen,—die ook hun best doen voor het welzyn van het land.—*Ibid.*

Uittreksel uit een brief met de Queen's Town Post, gedateerd 18 Augustus 1856:—

Er loopen alhier zoo vele geruchten, dat wy in een gedurigen staat van opgewektheid verkeeren. Op Zaturdag riep de heer Shepstone al de erfhouders op om naar het front te gaan, om op de wacht te staan, hetgeen eene groote opschudding verwekte. Al de erfhouders in het front zyn in kampementen getrokken. Veldkornet Webster is aan Kies Wagendrift met zyne manschappen, Zeiler aan de Imvani. De heer Shaw behoort aan Windvogelberg te zyn. Deze zyn slechts maatregelen van voorzorg, zoo als ik hoor, door den Civilen Commissaris van Queen's Town genomen. De heer Warner zegt, dat de Tambookies rustig zyn, en dat hy geen gevaar van hen te vreezen heeft, en al de inlandsche rapporten in den omtrek komen met zyn gevoelen overeen. Uit al hetgeen ik verneem, vrees ik geen onmiddelyk gevaar op de grens, en vooral wanneer er eenige waarheid gelegen is in het gerucht, dat Sandillie's Kaffers zullen stil zitten. Wy hebben als nog geen regen gehad, en het land is zeer droog. De Queen's Town boeren zullen groote verliezen lyden aan vee door het trekken, en wy zullen overstelpt worden, daar de grensboeren hun vee naar Cradock zenden. De toebereidselen in de kolonie gemaakt zullen, zoo als eenige meenen, den oorlog tot een gepaster saizoen verschuiven.—*Ibid.*

Buitenlandsch Nieuws.

(*Uit de laatste Hollandsche en Engelsche dagbladen.*)

HET BUITENLANDSCHE LEGIOEN.—In antwoord aan Graaff Donoughmore, zeide Lord Panmure, dat de regementen van het Buitenlandsch Legioen, ontbonden zynde, geen ander voorregt zouden hebben als dat van Britsche troepen.

De Buitenlandsche Legioenen, welke naar de Krim waren gezonden, hadden zich zoo zeer onderscheiden en zulke goede orde bewaard als eenige troepen in Harer Majesteits dienst, en zich zoo dapper gedragen, als eenige troepen die in het veld waren gebragt geworden. De troepen van de Buitenlandsche Legioenen bestonden uit 8552 Duitschers, 3013 Zwitzers en 3535 Italianen, te zamen 15,100 man. De Zwitzersche en Italiaansche Legioenen hoopte hy, dat binnen eenige weken zouden ontbonden worden. Ten opzigte van het Duitsche Legioen, bleek het, dat een groot gedeelte hunner verlangde overgebragt te worden naar de Kaap de Goede Hoop. Harer Majesteits Gouvernement meende dat zulk een weg zeer wenschelyk was, daar die Duitschers van hetzelfde karakter waren als de oorspronkelyke kolonisten. Hy hoopte dat binnen kort schikkingen zouden worden gemaakt om aan het doel hunner wenschen te voldoen, door hen aldus over te brengen.

FRANKRYK.—De overstrooming in Frankryk is veel grooter geweest dan men in het eerst had verondersteld. Het midden en het westen hebben even veel geleden als het zuiden. "Nul torrent revolutionnaire que le Loire," riep Barrier op eene schampere wyze uit tydens de Noyaden en de verschrikkelyke republikeinsche huwelyken. De Loire is getrouw gebleven aan haar aloud karakter, alleen het verdrinken is geschied door natuurlyke oorzaken, niet door menschen handen. De keizer heeft standvastig den weg vervolgd, welken hy in den aanvang heeft ingeslagen—te paard, in rytuigen, in schuiten heeft hy het geheele district opgenomen, zyne gewone volharding aan den dag leggende in het nemen van zyn eigen maatregelen. Behalve de daargestelde authoriteiten kan geheel Frankryk gezegd worden ernstige pogingen aan te wenden om het lot der lyders te gemoet te komen, in zoo verre geld eenige verligting kan aanbrengen. Die yver bepaalt zich niet tot Frankryk; om de subscriptien te vermeerderen, en nog meer om optebeuren door het stevig bewys van medelyden, zendt de Paus 15000 francs; de Sultan zendt 40,000, en gisteren werd in eene byeenkomst op het stadhuis, door den Lord Mayor Salomons belegd, dadelyk voor £5000 ingeschreven.

Eenige byzonderheden van den ramp, welke Frankryk heeft getroffen, zullen een denkbeeld geven van deszelfs uitgestrektheid. Beneden Lyons was de keizer genoodzaakt zyn paard achter te laten en van plaats tot plaats in een schuit te gaan. Van den toren van Arimes, naby Arles, gezien, sch en het geheele land tusschen de stad en de zee onder water te zyn. Een stoomboot ging over de Camarque, een streek lands naby Arles, personen opnemende van de daken der afgelegen huizen,—zestig menschen reddende. Vele menschen waren zes en dertig uren zonder voedsel geweest. Naar mate het water afliep van de laag liggende kwartieren van Lyons werden talryke lyken in een staat van ontbinding ontdekt. Aan de Orleans spoorweg statie, was het water tot aan de vierde verdieping, en in een naby gelegen hotel waren de reizigers verpligt om zich met lakens in schuiten te laten afzakken. Te Tours was het water tien voet diep aan de spoorweg statie, en zoo ver men zien konde was het omliggende land onder water. Vele bruggen waren ingevallen, muren geslecht, dyken doorgebroken, boerenplaatsen overstroomd. Op de hooge gronden rondom Tours "waren duizende van slagtoffers byeen verzameld zonder beschutting en zonder voedsel." De Rue Royale te Tours is "als een gracht," en schuiten varen onophoudelyk heen en weder; de Mail is als een geweldige stroom;" "alle soorten van dingen dryven overal heen." Saumur was verlaten, het water heeft de verbazende lei-groeven te Angers opgevuld en tien duizend menschen buiten werk gesteld. Geheele dorpen zyn op sommige plaatsen weggespoeld.

Een feit, dat tot eer strekt van kardinaal Morlot, aartsbisschop van Tours, wordt vermeld. Hy ging aan het hoofd van de geestelyken naar de dyken en werkte yverig met spade en schoffel onder de arbeiders om hen te sterken. "De leerlingen van de Artillerie school te Saumur gaven een schoon voorbeeld van moed en toegenegenheid; zy sprongen in het water met hunne paarden, redden vele invaliden en zwakke personen van een gewissen dood, en dwongen de ingezetenen om hunne huizen te verlaten. De geestelykheid betoonde ook veel yver en deed veel om het vreemd besluit der menschen, om in hunne huizen te blyven, te bestryden. Een jonge priester zwom naar een man, die zich aan een boom vast hield, en slaagde om hem veilig aan land te brengen. In een klein dorp, Crivery genaamd, werden drie huisgezinnen verrast door het ryzen van de Allier en werden eerst op het laatste oogenblik gered door eenige schuitenvoerders: eenige oogenblikken nadat zy van de daken der huizen genomen waren, waarheen zy gevlugt waren, spoelde het water over dezelve. Eene andere nauwe ontkoming had plaats naby Vichy, waar twee kinderen verrast werden door het ryzen, terwyl zy op een klein eiland in de Allier aan het visschen waren. Zy hadden slechts tyd om een hoogen boom te beklimmen toen het eiland werd overstroomd. Zy bleven in dien verschrikkelyken toestand van Donderdag avond tot Zaturdag morgen, en de provisie, welke zy by zich hadden was op. Niemand durfde hen hulp verleenen, want het eiland te naderen ging met doodsgevaar gepaard. Drie matrozen, echter, van de Krim, gingen in een schuit, en roeiden met den vader van de kinderen naar het eiland, gevolgd door de gebeden van al de ingezetenen in de buurt. Deze onverzaagde mannen slaagden de kinderen te redden, en by hun terugkeer te Vichy werden zy met geestdrift verwelkomd.

Overal werden publieke inschryvingen geopend. De keizerin en de keizerlyke prins hebben 60,000 francs gezonden, de paus 15,000, vele spoor-trein maatschappyen hebben liberaal bygedragen. Prins Jerome en Prins Napoleon hebben 15,000 francs ieder overhandigd. De Bank van Frankryk en de Credit Mobilier geven 100,000 francs ieder. Baron Rotschild geeft 40,000 francs en de Pereirers te zamen 30,000 francs. De Municipaliteit van Parys heeft 100,000 francs toegekend. Deze sommen geven slechts een flaauw denkbeeld van de uitgestrektheid der subscriptien.

De doopplegtigheid van het Keizerlyk kind, en de feestvieringen ter eere daarvan, hielden geheel Parys van Zaturdag tot Dingsdag in rep en roer.

De plegtigheid werd op Zaturdag avond voltrokken in de domkerk van Onze Vrouw. Het prachtig oud gebouw was voor de gelegenheid deftig versierd. Op eene verhevenheid, in het midden van den binnen vleugel, stonden een altaar, een troon en zitplaatsen van verschillende hoogte. Rondom was alles ryk behangen met purper, hermelyn, karmozyn en goud fluweel. Tallooze waskaarsen verlichtten het tooneel, terwyl het volle daglicht door de groote deur op het geheel werd ingelaten. De domkerk was opgepropt met ambtenaren in schitterende uniformen, en dames in gala kleeding van ontzaggelyke grootte waren zoo opgeblazen met crenoline en windbuisjes dat zy de merkwaardigste vertooning maakten.

De Kardinaal afgezant, Patrizzi, verscheen te half 5 ure, en werd ontvangen door eene processie voorafgegaan door den Aartsbisschop van Parys. De Keizer, de Keizerin en gevolg, kwamen te 5 uren aan met een glans van staat.

De Keizerlyke cortege bestond uit twee rytuigen getrokken door 8 paarden—in een was het kind, en in het ander, bevonden zich de Keizer en Keizerin—en acht rytuigen met 6 paarden. Aan weerzyden van des kinds rytuig reden Maarschalk Canrobert en Maarschalk Bosquet; aan weerzyden van dat des Keizers, Maarschalk Baraguay d'Hilliers en Maarschalk Castellane. Het kind werd in de domkerk gedragen door mev. Bruat, de weduwe van den Admiraal; en het deed zyne kleine stem nu en dan hooren tot groot vermaak der vergadering. De plegtigheid werd op de gewone wyze volvoerd; de Groot Hertogin van Baden vertegenwoordigde de Koningen van Zweden als doopgetuige. Na afloop der plegtigheid nam de Keizerin het kind in de armen en kuste het. De Keizer verliet zyn stoel, ging naar de Keizerin, nam het kind uit hare armen, en, zich omkeerende, vertoonde hy zyn zoon en erfgenaam aan de vergadering. De uitwerking op de opgewonden en nieuwsgierige aanschouwers was wat men zich verbeelden kan; en, niettegenstaande de heiligheid der plaats, weergalmde een kreet van "Leve de Keizer!" door het gebouw.

In den avond werden de Keizer en Keizerin op het Stadhuis onthaald, waar Baron Haussman een prachtige maaltyd gaf. De domkerk en de publieke gebouwen waren verlicht. Op Zondag was er eene prachtige tentoonspreiding van vuurwerk, welke de Keizer van het balkon van den Minister van Marine beschouwde. Op Maandag avond gaf de Prefect van de Seine een bal op het Stadhuis. De Keizer danste met mevr. Haussman en de Keizerin met Baron Haussman, "ten einde," zegt de *Morning Post*, "ten vollen hunne gevoeligheid te betuigen voor het prachtig onthaal hen op het Stadhuis gegeven."

Onder de doop geschenken door den Paus gezonden, was een gouden roos van byzondere waarde. Dezelve aan de Keizerin overhandigende deed Kardinaal Patrizzi eene aanspraak in Latyn, waarvan het volgende eene vertaling is:—

"Ontvang uit myne handen deze roos, welke wy u aanbieden krachtens byzonderen last aan ons opgedragen door den zeer Heiligen Vader in Christus Jezus, Pius IX. Souvereine Paus door de genade Gods. Deze roos kenteekende de vreugd der twee Jeruzalems, dat is, van de Kerk zegevierend en de Kerk strydend; deze roos, aan de oogen van alle geloovigen voorstellende de aller schitterendste bloem, dat is te zeggen, de vreugd van alle heiligen. Ontvang deze roos, beminde en edele dochter, vermogend en versierd met talryke schoone hoedanigheden, opdat gy nog meer veredeld moogt worden door al de deugden in Jezus Christus, gelyk eene roos geplant op de oevers van eene volle vlietende beek. Moge dit voorregt u verleend worden door de overvloeijende gunst van Hem die Drie en Een is, tot in alle eeuwigheid.—Amen."

Onder het bykomende van de doopfeesten was de uitdeeling van medailles, ter gedachtenis daarvan, aan al de kinderen der academies en scholen, en ook aan de onderofficieren en soldaten van het leger van Parys. Deze medailles, 120,000 in getal, zyn van zilver; aan eenen kant bevatten zy de beelden van den Keizer en de Keizerin, en aan den anderen dat van de Keizerlyke telg, met den datum 15 Juny 1856. De Prefect van de Seine gaf een zakje met confituren aan elk der 50,000 kinderen die de volksscholen van Parys bezoeken.

De President van den Staatsraad heeft aan den Senaat een senatus co sultum voorgelegd, ten doel hebbende de regeling van het regentschap.

AMERIKA.—De Vereenigde Staten zyn meer verstoord door inwendige aangelegenheden dan met de Crampton en Centrale Amerikaansche vraagstukken, welke voor het tegenwoordige op den achtergrond gesteld zyn. De preliminaire kiezing van kandidaten voor het Presidentschap, te worden ondersteund door de verschillende partyen en vooral door de democratische party, is bestuurd geworden door de pro-slaverny overschreding der Zuidelyke Staten op Kansas en op de Vertegenwoordigers van het Noorden. De demokraten hadden den heer Buchanan gekozen. De party gevoelde de noodzakelykheid om als kandidaat voor het presidentschap te kiezen een man die niet verbonden was aan de buitensporigheden van absolutisme of de overschredingen van de pro slaverny party, maar die genoegzame vastheid van karakter zou bezitten om het evenwigt tusschen de twee te handhaven, en de instellingen der republiek te beschermen tegen de uitersten der verschillende factien. De noodzakelykheid was opvallender geworden door de uitbreiding van eenen stryd welke alreeds op burger oorlog uitloopt. De heer Sumner leed nog aan de wonden welke hy bekomen had, en men meende dat zyn leven in gevaar was. De uitstekendste publieke en letterkundige mannen van Amerika hadden uitdrukkingen van geelbeminde herschapen in eene publieke beweging, bestemd om de verdedigers van republikeinsche instellingen in slagorde te brengen tegen de geweldige voorschryving van het Zuiden; en aan den anderen kant was zyn aanvaller, de heer Brooks, door het Zuiden behandeld geworden als een kampvechter die eer en belooning waardig is. In vele der slaven staten bezigt men openlyk de geweldigste taal. De heer Atchison beleed dat hy en zyne vrienden in Kansas gekomen waren om invloed uitteoefenen op de kiezing, niet door hunne stemmen, waartoe zy niet geregtigd waren, maar "door het mes en de pistool." Ieder dag maakte het waarschynlyker dat de slaverny party van het Zuiden zichzelve stelselmatig zoude organizeren om de overschr dingen welke in Kansas begonnen waren te ondersteunen en uittebreiden; terwyl eenige van de uitstekendste anti-slaverny voorgangers van de gelegenheid gebruik maken om de slaverny mannen uittetarten tot den stryd, en om deze "byzondere zaak" voor altoos te beslissen.

AMERIKA EN OOSTENRYK.—Indien men de "Morning Post," gelooven mag, dan zouden de vriendschappelyke betrekkingen tusschen Noord-Amerika en Oostenryk door eene ernstige stoornis bedreigd worden. De aanleiding daartoe heeft het arresteeren en de veroordeeling van een Amerikaan, Martin Speer genaamd, gegeven. Een Amerikaansch blad schryft dienaangaande aan de "Morning Post" (welke echter dat orgaan niet noemt) het volgende: "De veroordeeling van Martin Speer, welke hier de algemeene aandacht opwekt (omdat onze gezant te Weenen, de kolonel Jackson, naar het schynt, op het punt staat de diplomatieke betrekkingen met de Oostenryksche regering af te breken en zyn post te verlaten,) is eene der gewigtigste, welke met betrekking tot de regten der Amerikanen in het buitenland, in de geschiedenis onzer relatien tot vreemde staten immer is voorgekomen. Martin Speer, een burger van Brooklyn, (New-York) is, terwyl hy voor zyne zaken zich op reis in den Oostenrykschen staat bevond, door de policie gearresteerd en 7 maanden lang opgesloten geworden, zonder dat het hem vergund werd het gezantschap van Noord-Amerika te Weenen van zyn lot kennis te geven. Na herhaaldelyk een geheim verhoor ondergaan te hebben, is hy niettegenstaande het klaarste bewys zyner onschuld, van hoogverraad beschuldigd en tot 10jarigen dwangarbeid in de boeijen veroordeeld. Toen de Amerikaansche gezant daarvan kennis bekwam, sprong hy, na zich overtuigd te hebben dat M. Speer zich aan geen enkele misdaad schuldig had gemaakt en dat hy de hardste behandeling had ondervonden, dadelyk voor Martin Speer in de bres, ten einde zyne vryheid terug te bekomen, en trad dadelyk met graaf Buol in officieele correspondentie, zonder instructien van de regering der Unie af te wachten." In hoeverre het feit waar is, kan men niet zeggen. Ondertusschen verdient het niet veel geloof, daar de Amerikaansche bladen en de berigten uit Weenen van dit voorval geen woord melden."

DE GEALLIEERDE TROEPEN.—De correspondent van de *Times* vermeldt eenige niet vriendschappelyke botsingen tusschen de geallieerde troepen.

"Alhoewel de grootste hartelykheid tusschen de massa der manschappen van beide geallieerde legers bestaat, zoo hebben echter eenige lelyke botsingen plaats gehad tusschen de Franschen en Engelschen by twee of drie gelegenheden, waarvan ik tot hiertoe geene melding heb gemaakt, daar het een zeer delicaat onderwerp was. Het blykt maar al te duidelyk, dat de Franschen zeer gereed zyn om by zulke gelegenheden de toevlugt tot wapens te nemen. De eerste dezer voorvallen, ter kennisse van de opperhoofden der twee legers gebragt, had eenigen tyd geleden plaats te Kamiesch. Het blykt, dat eenige manschappen van het Mail Staff Corps uit waren om ratten te vangen in de nabyheid van een der Fransche redouten, en dat, toen zy de borstweringen bereikten de soldaten van binnen op hen schoten. Luitenant Rudger, staf-adjudant van Kazatch, liep uit zyn hut op het hooren van eenige schoten, en ging naar de redout, en toen hem "werda" werd toegeroepen, antwoordde hy in het Fransch, een "Engelsche officier." Terstond werden twee of drie schoten op hem gelost. Ontdekkende wat plaats had gevonden, liet hy aan boord van een der oorlogschepen om hulp vragen, en toen hy versterkt was geworden door een zeeofficier en een klein corps ongewapende mariniers, ging hy naar de redoute, belegerde dezelve, en nam de manschappen daar binnen gevangen; maar eenige hunner ontsnapten, en schynen den sergeant der mariniers in hunne vlugt te hebben aangevallen en gedood, en een officier met een schot door zyn been te hebben gewond. Ik zal over de byzonderheden niet verder uitwyden, alleen zeggende dat de hersenen van den sergeant met een geweer kolf waren uitgeslagen, en dat de officier, toen hy op den grond lag, door een soldaat met de bayonet werd aangevallen. Generaal Codrington verwees de zaak naar Maarschalk Pelissier, en deze zond, na een lang en naauwkeurig onderzoek, den uitslag van het verhoor naar ons hoofdkwartier, tegen het einde van voorleden week. Men zegt, dat de Maarschalk beschouwt, dat deze ongelukkige twist geene bloedige straf vordert, maar dat de nadruk van den maatregel, door de manschappen op de wacht genomen, geregtvaardigd was tot zulk eene uitgestrektheid, dat zy onschuldig zyn wegens de orders, door hen ontvangen voor de veiligheid van hunnen post. Het tweede voorval had plaats aan een van de bronnen in het kamp, waar de manschappen verboden zyn water te putten na zons ondergang en voor zons opgang, en welke bewaakt worden door Fransche soldaten. Eenige onzer soldaten gingen na het vallen van den avond om water te putten. De schildwacht schoot op hen met kogels, en zyne kameraden van de wacht kwamen uit en gaven ook eene laag; maar gelukkig kwetsten zy niemand. Het derde geval van gelyken aard had plaats op eergisteren nacht, wanneer de bevelhebbende Generaal van de ligte afdeeling, Lord W. Paulet een piket opzond, om eenige manschappen in het kamp te brengen, die aan het drinken waren in eene Fransche kantiene. Toen onze manschappen aankwamen om hunne orders uittevoeren, werd met kogels op hen geschoten. Het gebeurde is aan Generaal Codrington gerapporteerd geworden tot narigt van Maarschalk Pelissier. Het is mogelyk, dat de bloote opgaven van daadzaken, omtrent deze ongelukkige voorvallen, derzelver waren aard niet mededeelen, en dat er eenige onnaauwkeurigheid in de rapporten zyn kan; laten wy hopen, dat dit het geval is. Een Fransche schildwacht is naauwgezet in het gehoorzamen van zyn order. Chirurgyn Le Blanc, van het negende werd door een schildwacht gedood, dien hy in den nacht te naby kwam, en ik heb Fransche officieren ruw en gebiedend zien behandelen door gemeene soldaten die op schildwacht stonden, terwyl eerstgemelde de minste inbreuk maakten op de formaliteiten van den post. Welligt is het niet meer dan regt, dat in oorlogstyd in al zulke zaken de uiterste naauwgezetheid worde in het oog gehouden. Wy zyn niet zonder onze eigene onderlinge gevechten nu en dan, maar wy bedienen ons niet zoo schielyk van vuurwapenen als de Franschen. De verplaatsing der Zouaven heeft meer rust en stilte aan de linie veroorzaakt, daar er eene soort van mededinging bestond tusschen de infanterie en die vermaarde regementen, laatstgemelde waarvan laag neerzagen op alle manschappen met roode broeken."

THE ZUID-AFRIKAAN.

Cape Town, September 1, 1856.

MUCH has been written of late about lungsickness, and various, more or less ingenious theories, have been broached about the cause of the disease. Would it not be more to the purpose to deal with an existing evil of such magnitude in a practical manner, leaving the investigation of its cause or causes to professional men, whose education has fitted them for such inquiries? In Holland, where cattle is very valuable, the disease first appeared 23 years ago, and ever since it has occupied the attention of Veterinary Surgeons, who are graduates in their profession; but to this day they have failed of discovering the cause of the disease. Whether this is for want of microscopic observations in the countrymen of LEEUWENHOECK, who was almost patient investigator by means of the microscope and one of the greatest improvers of that instrument, we shall not determine. The first question with us should be, what can we do to check the ravages of an evil, that strikes at the root of our prosperity, by impoverishing that class of people who, together with the cultivators of the soil, are eminently the produce is of wealth? There are in connexion with this disease a few acknowledged facts. It has its seat in the lungs and, like pulmonic affections in the human subject, it is highly contagious. At an early stage of its development the diagnosis is not difficult to a practised eye. Recovery is possible, but a radical cure is out of the question. In Holland, where diseased cattle is treated with great attention, the mortality is, in some places sixty or seventy, and in others ninety per cent of the patients. Survivors, however good their looks may be afterwards, are considered as depreciated by half their value. Reasoning on these premises, it must be apparent, that nothing can be gained by treating such patients after the presence of the disease has been fully ascertained. Immediate death and removal of the carcase beyond the possibility of contact with the living, is the course which prudence prescribes. It may be that contagion is not the only cause of the spread of the disease, and that there are concomitant causes in the state of the atmosphere, the properties of the water or of the pasture. But contagion is proved beyond a doubt to be one of the causes, and a very effective one. By checking its operation the mortality can be reduced. The inoculation of healthy animals with the virus of a diseased subject is now extensively practised in Holland and in Prussia. It is only of late years that this has been tried as a preventive; no one can yet vouch for its success on a large scale, but it is said the results are very encouraging. The operation is harmless, and, should it prove salutary in a majority of cases, we would think Government justified in making it compulsory, on the principle that no man has a right to imperil his neighbour's property because he thinks fit to be careless of his own. Perhaps means might be devised that would stop short of compulsion, to prevail on owners of live stock to adopt all the preventives that human ingenuity has yet discovered. Men are easily led by their interest when it is placed before them in a tangible form. Could such a thing as a cattle insurance company be got up? The idea, if properly developed, would not, we trust, appear absurd. One of the features of such a scheme should be, that all insurers of cattle forfeit their claims on the Company, if it can be shown that they have neglected any of the precautionary measures set forth in the policy, such as inoculating their cattle and destroying and safely disposing of all animals in which the presence of lungsickness has been fully established. The object of such a company should be, to give relief to cattle breeders whose losses amount to a very great proportion, say one third, of their stock. It may be doubted whether sufficient funds could be obtained to extend the operations of the company beyond cases of extreme distress. Government would have to provide a veterinary surgeon for every district with a sufficient number of efficient deputies to carry out his instructions, and no compensation should be given except on a certificate in due form, bearing the signature of such Government official. This machinery need not be very expensive, because such persons might be allowed to practice for their own account within their respective districts—no trifling advantage insured to breeders of horses as well as other cattle. We do not anticipate that Parliament would refuse to vote the necessary sum for an object, which many of the members are so competent to appreciate. Something similar to what we are now suggesting has been tried in Holland. There was no insurance company in the case; but a fund, called the cattle fund, was raised by Government by taxing cattle; district veterinary surgeons were appointed to inspect the live stock on the farms in their respective districts, and to see all cattle infected with lungsickness killed on the spot. For every head of cattle thus slaughtered they issued a certificate, which answered as a draft on the cattle fund for two thirds of the appraised value of the animals in their healthy state. This manner of proceeding worked well for a time and the contagion was efficiently checked. After some time however Government thought fit to apply the cattle fund to other purposes, so that it became exhausted, and the farmers, having no chance of compensation, and suffering themselves to be deluded by quacks, tried to cure their diseased cattle, and hundreds have since fallen victims to the disease for tens that were killed before. This is one specimen out of many *of the paternal care of Governments.*

These particulars we have gleaned from various sources, but chiefly from a tract published in 1851 in Holland. We shall transcribe the Title and inform our readers that they can get it at Mr. JUTA's in Wale-street. Perhaps it may also be in *the Library of our Agricultural Society.* The title is "Maatregelen ter Stuiting van de Longziekte onder het Rundvee door F. H. VAN DOMMELEN, Ryks Vee-arts der eerste Klasse te Baarn."

EUROPEAN NEWS.—By the *Avalanche*, which arrived in Table Bay on Wednesday evening, and the *Niger*, which put into Simon's Bay on Friday, English papers have been received to the 28th June, some extracts from which are given elsewhere.

PARLIAMENTARY VACANCIES.—Mr. C. Pote, member for Grahamstown, and Mr. J. G. Steytler, member for the Paarl, have resigned their seats. The civil commissioners of Albany and the Paarl will take a poll for the election of successors on Thursday, 23d October, at 10 o'clock.

APPOINTMENT.—J. J. van Ellinckhuyzen, Esq., as acting district surgeon for Colesberg.

SEQUESTRATION.—The estate of Hendrik Cloete, Jacob's son, of Great Constantia, and of F. J. Lind, of Cape Town.—First and second meetings in the firstmentioned, at the Master's office, on the 10th and 17th Sept., and first and final meeting in the latter, on the 10th Sept.

SWELLENDAM, Aug. 27, 1856.—It is to be hoped that at the next session of Parliament one of our representatives will bring forward some plan for the improvement of the gaols, for with ours it is most wretchedly situated.

In the night of the 17th, four prisoners—three of whom were committed for theft, and the other an absconded convict from the Paarl,—broke out of the prison here, and last night another prisoner, committed for murder, again broke out, in consequence of which the Judge will have nothing to do at the ensuing session.

It is much to be regretted that the Government shows so little concern in these matters, for it is said that repeated complaints have been made to the government, yet nothing has been done.—*Correspondent.*

TULBAGH.—There is a rumour afloat that the old worn-out Civil Commissioner of Clanwilliam is to be saddled upon the new division of Tulbagh as a wet blanket. The experience the inhabitants of Tulbagh have had of the activity, intelligence and impartiality of Major Piers, Mr. Ch Piers, and their present Magistrate, Mr. Munnik, renders the appointment of Mr. Van Ryneveld impolitic, as it would be followed by discontent and hostility. It will be much better for government to let well enough alone in a district so famed for its loyalty and fidelity!—(*Communicated.*)

THE FRONTIER.—The papers received by Saturday's post contain no news of any importance. His Excellency the Governor escorted by his Aide-de-Camp, Captain Travers, arrived in Grahams Town, on Saturday evening, 23rd ult. and was shortly to proceed to Kafirland accompanied by His Honor the Lieut. Governor.

General Jackson was to receive from the hands of His Excellency the investiture of the order of the Bath.

DIVISIONAL COUNCIL, SOMERSET.—The following case which certainly requires some explanation on the part of the government, was on the 9th August last brought to the notice of the Council by Mr. C. P. Kotzee, in a letter addressed to that body, of the following tenor:—

Somerset (East), Aug. 9, 1856.

SIR,—I beg to bring to your notice the following circumstances, wherein I feel myself deeply aggrieved and injured. You are aware, sir, that I made application for a certain piece of government ground, situate in the field-cornetcy of Vogel River, in this district. About eighteen months subsequent to my request, the said ground was inspected and surveyed by Messrs. Greaves and Gilfillan, upon which I paid the sum of £22 10s. to Mr Greaves, and which sum has been acknowledged to have been received by the civil commissioner of Somerset. The sum of £22 10s is but a small sum in comparison to the immense expense and trouble I have been put to in furnishing horses, carrying about surveyor's instruments, and accommodating the surveyor in my house for six weeks. The said government ground has been advertised by government for sale, extending over a period of more than two months, to take place on this the 9th day of August, in front of the public offices. I came into Somerset fully prepared and determined to become the purchaser of the said government ground in question, as marked in government advertisement, being lot No. 1953. Fancy my surprise and astonishment! The civil commissioner informed me that a notice appears in this week's Government Gazette that the said lot is withdrawn, i.e. 'not for sale.'

Now, sir, permit me to ask if such proceedings are reasonable or justifiable? Am I to be put to loss, damage, trouble and inconvenience, and receive no redress? I now leave my case in the hands of the Divisional Council, to obtain for me that redress which I consider myself fully entitled to.—I have, &c.,

C. P. KOTZEE.

Mr. Massyn, a member of the Council, made some observations with regard to the extraordinary course pursued by the Governor, who had felt it necessary, for causes unknown to the Council, and unknown to the Civil Commissioner, and without assigning any reason, to withdraw from public competition no less than four lots of government ground, out of eight, upon which eight unfortunate victims had paid various sums of money into the hands of the proper government officer, authorised to receive the same; that persons had ridden a hundred miles to purchase these withdrawn lots; that when he became a member of the Council, he entertained an opinion that land questions should be settled by the Council, and that the Governor had in this instance acted most uncourteously in the matter.

GRAHAM'S TOWN AN ISLAND.—The following wonderful piece of information that Graham's Town is an Island will be read with astonishment by our readers—

NEW ROUTE TO AUSTRALIA.—Yesterday afternoon a meeting was convened by advertisement at the London Tavern, for the purpose of hearing a statement in reference to a new postal and passenger route to Australia. Commodore Meriton, of the East India Company's service, said that he proposed to carry passengers direct from Blackwall to Melbourne, without transfer of luggage or change of berths and that he would undertake to convey her majesty's mails to Australia in 49 days. He proposed to stop at the Islands of Canary, St. Jago, St. Helena and Grahamstown (from which letters could be forwarded to Port Natal, the Commoro Islands and the Mauritius). He would then go on to King George's Sound (from which place letters might be forwarded to Western Australia), and thence to Adelaide and Port Phillip, from which letters could be forwarded to Tasmania, Sydney, and New Zealand. While the outward voyage would occupy 49 days, the homeward trip would occupy 52 days, making 101 days at sea, the average of the Liverpool and Blackwall ships being 180 days.—*P. E. Mercury.*

Original Correspondence.

Malmesbury Division.

"Those who want to beat a dog are seldom at a loss to find a stick."

SIR,—A letter signed by certain persons with whom I am unacquainted, appeared in your paper of Thursday the 21st instant, in Dutch only, designating the *mistake* made by the reporter concerning the interview with the M.P. in the proceedings at Malmesbury on the 1st inst. to be "*a lie.*"

Now a *lie* told of another to his prejudice or injury, implies *malice* aforethought, and there are no circumstances to justify the charge; the fact of the mistake having been corrected as soon it was discovered, and amends tendered, enough to satisfy any gentleman, should in my opinion, have induced you to have exercised your editorial discretion to have withheld that letter from publication in the *Thursday's paper*, after the correction and amends had been published in the *previous Monday's paper*, since it could serve no useful purpose, and must reflect back upon those who have been induced to indorse such a tissue of vulgar abuse, the odium it was intended to place upon another, and giving the right to a reply.

A slight mistake, second hand, is caught up as an excuse to vent a malicious party feeling, pointing to the source of it, the violent anti-convict party, a subject that men of common prudence would not revive, since the more it is stirred, the more disgrace it reflects upon those concerned in keeping up the excitement and delusion long after the necessity for opposition had ceased, as the leaders of it knew, as well as I know, that the question was set at rest before the British Parliament the very first time it was brought before it by Mr. Adderley, when Sir G. Grey (not our Governor) the Under-Secretary of State, pledged the British Government's honor that no more should be sent, nor should those have been forwarded in the *Neptune* had the Government known the sentiments of the Cape people.

The subsequent unchristian and unnecessary extremes were kept up *to cheat the Colonists into signing for the new constitution.* The remarks in that letter about my desire *to get into Parliament* and *responsible government*, are laughably ridiculous, a desperate invention to cover malice, and I have no doubt but that the man who *wrote that letter for others to sign*, knows my opinion of the present useless and expensive Parliament and the contempt I have for responsible government.

If every one was of the same opinion as I am, there would soon be a monster meeting to petition her Majesty the Queen to relieve us from the *burthen* of this new constitution, which its promoters would fain persuade the people to be a *boon*, but the true character of which can no longer be concealed.

To be in *reputation* or good grace, with the *promoters of* it, who have so basely deceived the white and colored people, into signing for it, and *entrapping them into undertaking the defences of the Colony at any cost, and to submit to forced service in time of Foreign invasion and war under this burgher law*, I should be sorry indeed; their *abuse* is at all times the greatest compliment that can be paid to an honest and independent citizen who has always firmly opposed their unfair proceedings, and it *is the fear of exposure*, that now makes them *so malicious against that particular individual.*

THE REPORTER.

Whittlesea, 17th Aug. 1856.

SIR!—You will oblige many of the readers of your esteemed Journal in giving publicity to the following:

Many of the Farmers round about Queens Town and Whittlesea are trecking from their farms and taking up comfortable quarters in those Towns. These people *did* form part of the Chain or Barrier between the Kafirs and the Colony, and were expected to stand to the last pinch as well as their neighbours, but now the chain is broken and a great temptation thrown in the way of the thieving Kafirs which should cause the government to look out and check the evil. The rumours now abroad are no secret, and the time may come when those men who have left their farms thus exposed may be wanted at their posts.

The Civil Commissioner of Queens Town has ordered all the Fieldcornets to get their men together into Lagers as soon as possible, come what will. All the Mounted Police have been sent into Kafirland and 20 men as Burghers are to be picked out of the District, and placed more upon the Boundary.

The Kafir labourers are nearly all gone into Kafirland from this neighbourhood, yet I think after all we can spare those men who are not game to back up others who *are* made of the right stuff.—I am Sir, yours,

A LINK.

Frontier Affairs.

STATE OF THE FRONTIER.—The last Kafirland mail brings no intelligence calculated to increase the uneasiness that prevails. The accounts from Tambookieland are very satisfactory, the chiefs having at a meeting disclaimed all adhesion to the prophet.

From Bathurst the news is, that the Magistrate had apprehended a Kafir in service at the Kowie who had been boasting that he had killed white men during the late war and that he would do so again in the coming war. This man it appears had been getting up meetings at his hut, of the Kafirs in service in the neighbourhood which were attended by three strange Kafirs.—He is said to have been among the Kafirs who took Mr. Keaton's cattle during the late war.—*Het Kaapsche Grensblad, Aug.* 23.

QUEEN'S TOWN, Aug. 20, 1856.—The burghers are being sent to the front under their respective Field-cornets. I think that we are better prepared in this town than ever we were in any former war. We have mounted patrols almost every night out which remain out the whole of the night, and by that means we cannot be taken short. The best means to preserve peace, I believe, is to be prepared for war. The civil commissioner deserves great praise for his activity here in taking every precautionary measures that are needful for the welfare and safety of the town and country. We have a Board of Safety formed, to work in conjunction with the municipal commissioners,—who are also doing their best for the welfare of the country.—*Ibid.*

Extract of a letter by Queen's Town post, dated 18th Aug. 1856.—

"We have so many rumours here, that we are kept in a constant state of excitement. On Saturday Mr Shepstone called up all the grantees to go to the front to lay on the wacht (stand guard), which caused a great stir. All the grantees in the front have moved into camps. Fieldcornet Webster is at Kies Wagon-drift with his men, Zeiler at the Imvani. Mr. Shaw ought to be at the Windvogelberg. These are only precautionary measures, I hear, taken by the Civil Commissioner of Queen's Town. Mr. Warner says the Tambookies are quiet, and he does not apprehend any danger from them, and all the native reports about here corespond with his opinion. From all I hear, I do not apprehend any immediate danger on the border, and more especially if there be any truth in the report that Sandilli's Kafirs are going to sit still. We have had no rain yet, and the country is very dry The Queen's Town farmers will suffer great losses in stock by trekkling, and we shall be overstocked, as the border farmers are sending their stock towards Cradock. The preparations made by the Colony will put off the war, it is supposed by some, for a more convenient season."—*Ibid*

On the 14th instant, a meeting of sheep farmers residing in the neighbourhood of the Kroome, Fort Beaufort, was held at the residence of Mr Gideon Roux, a highly respectable and intelligent Dutch inhabitant. The object of the meeting was to consider the best mode of proceeding in the event of danger, arising out of the prevalent excitement amongst the Kaffir tribes. Mr. W. Gilbert, Field-cornet of the division, was called to the chair, and after some interesting discussion, it was determined that the chairman should be requested to repair to Grahamstown, for the purpose of conferring with His Excellency the Commander of the Forces, on the subject of the defence of that quarter in the event of the apprehended outbreak. It was the opinion of the meeting, composed exclusively of experienced men, that with comparatively small military aid that part of the country, including the notorious Waterkloof, might be effectually secured against marauders. To this end it was suggested, that small detachments might be placed with the greatest advantage on the farms of Messrs. Mildenhall, mouth of the Kluklu; Painter's, opposite the Kromme; Haddon, at the gorge of the mountains whence issue the Koonap and Maucazana Rivers; and Gilbert's, opposite the kloofs which branch up to Fuller's Hoek. Assistance so placed would, it was thought, prevent the ingress of an enemy into that country, and save the inhabitants from the disaster of a removal—thus averting a great difficulty which must arise should the Kafirs, as before, get unopposed footing among the woody fastnesses in that neighbourhood.

We understand that Mr. Gilbert, in pursuance of this conclusion of the meeting, has been since admitted to an interview with General Jackson, and that the suggestion in question was received with all the courtesy and attention that could be desired. His Excellency pointed out, we are told, that he had a most efficient post on the summit of the Kroome, overlooking the Waterkloof, Fuller's Kloof, and in fact the whole of the surrounding country, at the same time giving assurance, without making any special promise as to the local distribution of troops, in which he must be guided by circumstances, that nothing would be wanting on his part in so using the means at his command as might best promote the welfare and secure the safety of all concerned.—*Graham's Town Journal.*

Foreign Intelligence.

THE FOREIGN LEGION.—In reply to the Earl of Donoughmore, Lord Panmure stated, that the regiments of the Foreign Legion, when disembodied, will receive no single advantage beyond those of British troops.

The Foreign Legions that had been sent to the Crimea had distinguished themselves as much and had maintained as good order as any troops in her Majesty's service, and had conducted themselves as valiantly as any troops that had been brought into the field. The troops of the Foreign Legion consisted of 8552 Germans, 3013 Swiss, and 3535 Italians—making together 15,100 men. The Swiss and Italian Legions he hoped would in the course of a very few weeks be disembodied. With respect to the German Legion, it appeared that a large portion of them were desirous of being transfered to the Cape of Good Hope: her Majesty's Government thought that such a course was highly desirable, as those Germans were of the same character as the original colonists. Arrangements would, he hoped, shortly be made to carry out the object of their wishes by making the proposed transfer.—*Spectator.*

FRANCE.—The inundations in France have far exceeded in extent what was at first supposed. The Centre and the West have suffered equally with the South. "Nul torrent revolutionnaire que de Loire," exclaimed Barrère sarcastically at the time of the Noyades and the hideous mariages republicains: the Loire has proved true to its old character, only the drowing is inflicted by natural causes, not by the hands of men. The Emperor has steadfastly pursued the course which he adopted at the outset—on horseback, by carriage, in boats, he has inspected the whole district, displaying his wonted perseverance in directing his own measures. Besides the constituted authorities, all France may be said to be earnest in efforts to alleviate the lot of the sufferers, so far as money can afford alleviation. Nor is the zeal confined to France: to swell the subscriptions, and still more to cheer with the substantial sign of sympathy, the Pope sends 15,000 francs; the Sultan sends 40,000; and yesterday, at a Mansionhouse meeting, summoned by Lord Mayor Salomons, 5000*l.* was subscribed on the spot.

Some details of the calamity that has afflicted France will give an idea of its extent. Below Lyons, the Emperor was forced to relinquish his horse and go from place to place in a boat. Viewed from the tower of Arimes, near Arles, the whole country between the city and the sea seemed to be under water. A steam-boat passed over the Camargue, a tract of land near Arles, picking up persons from the roofs of the isolated houses—saving sixty lives. Many persons had been thirty-six hours without food. As the water has drained from the low-lying quarters of Lyons, "numerous bodies have been discovered in a state of decomposition." At the Orleans Railway station, the waters reached the fourth story; and at a neighbouring hotel travellers were compelled to let themselves down by sheets into boats. At Tours, the water was ten feet deep at the Railway station; and as far as the eye could reach the adjacent country was under water. Many bridges were broken down, walls levelled, dikes burst, farms submerged. On the high grounds round Tours, "thousands of victims were grouped together without shelter and without food." The Rue Royale at Tours is "like a cannal, and boats are plying on it incessantly"; "the Mail is like a torrent"; "all sorts of things are floating about." Saumur was isolated; the waters filled the immense slate-quarries at Angers, and threw ten thousand people out of work. Whole villages were swept away in some places.

"A fact which does honour to Cardinal Morlot, Archbishop of Tours, is related. He went at the head of his clergy to the dikes, and worked vigorously with spade and shovel among the labourers in strengthening them!" "The pupils of the cavalry school at Saumur gave a fine example of courage and devotedness:—they plunged into the water with their horses, saved many invalids and infirm persons from certain death, and compelled the inhabitants to leave their dwellings. The clergy likewise displayed considerable energy, and effected much in combating the strange determination of the people to remain in their houses. A young curate swam to a man who was clinging to a tree, and succeeded in landing him in safety." "At a little village named Crévery, three families were surprised by the rise of the Allier, and were only saved at the last moment by the devotedness of some boatmen; a few instants after they had been taken from the roofs of the houses on which they had sought refuge, the waters swept over them. Another narrow escape took place near Vichy, where two children were surprised by the rise while fishing on a little island in the Allier. They had time only to climb into a high tree, when the island was covered. They remained in that terrible position from Thursday evening to Saturday morning, and the provisions they had taken with them were exhausted. No one dared to render them assistance, as to approach the spot was to encounter almost certain death. Three sailors from the Crimea, however, placed themselves in a boat, and, with the father of the children, set off for the isle, followed by the prayers of all the inhabitants of the neighbourhood. These intrepid men succeeded in rescuing the two children; and on returning to Vichy they were welcomed with enthusiasm."

Public subscriptions are on foot in all directions. The Empress and the Prince Imperial send 60,000 francs; the Pope 15,000. Many railway companies have liberally subscribed. Prince Jerome and Prince Napoleon have handed in 15,000 francs. The Bank of France and the Crédit Mobilier give 100,000 francs each. Baron Rothschild gives 40,000 francs, and the two Pereires 30,000 francs between them. The Municipality of Paris has voted 100,000 francs. These sums afford a faint idea of the extent of the subscription.—*Spectator, June* 14.

FRANCE.—The baptism of the Imperial Infant, and the fêtes in celebration thereof, kept Paris all agog from Saturday to Tuesday.

The ceremony was performed on Saturday evening, in the Cathedral of Nôtre Dame. The grand old building was highly decorated for the occasion. On a platform in the centre of the transept stood an altar, a throne, and seats of various elevation. Round about were rich velvet hangings, some of purple and ermine, some of crimson and gold. Countless wax candles illuminated the scene, while the broad daylight streaming in at the great door fell full upon the platform. The cathedral was crowded with officials in brilliant uniforms, and ladies in gay costumes of immense size, so puffed out with "crinoline" and air-tubes as to make a most remarkable display.

The Cardinal Legate, Patrizzi, arrived at half-past four, and was received by a procession headed by the Archbishop of Paris. The Emperor, the Empress, and their attendants, came with a blaze of state at five o'clock.

The Imperial cortége consisted of two carriages drawn by eight horses—one bearing the child, the other the Emperor and Empress—and eight carriages and six. At either side of the child's carriage rode Marshal Canrobert and Marshal Bosquet; on either side of the Emperor's rode Marshal Baraguay d'Hilliers and Marshal Castellane. The child was carried into the cathedral by Madame Bruat, the widow of the Admiral; and it occasionally made its little voice heard, to the great amusement of the assembly. The rites followed the usual course; the Grand Duchess of Baden acting as sponsor for the Queen of Sweden. At the conclusion of the ceremony, the Empress took the child in her arms and kissed him. The Emperor quitted his chair, and moving towards the Empress took the child from her arms, and, turning round, presented his son and heir to the assembly. The effect upon the excited and curious spectators was what may be imagined; and, notwithstanding the sanctity of the place, a loud cry of "Vive l'Empereur!" rang through the building.

In the evening, the Emperor and Empress were entertained at the Hôtel de Ville, where Baron Haussman gave a magnificent banquet. The cathedral and the public buildings were illuminated. On Sunday there was a "magnificent" display of fireworks, which the Emperor witnessed from the balcony of the Ministry of Marine. On Monday night the Prefect of the Seine gave a ball at the Hôtel de Ville. The Emperor danced with Madame Haussman, and the Empress with Baron Haussman "in order," says the *Morning Post*, "to mark fully their sense of the splendid entertainments given at the Hôtel de Ville."

Among the baptismal presents sent by the Pope, was a golden rose of peculiar virtue. On presenting it to the Empress, Cardinal Patrizzi made a speech in Latin, which has been thus rendered in English—

"Receive from our hands this rose, which we present to you in virtue of a special commission, intrusted to us by the Very Holy Father in Jesus Christ, Pius the Ninth, Sovereign Pontiff by the grace of God. This rose signifies the joy of the two Jerusalems, that is, of the Church Militant; this rose representing unto the eyes of all the faithful the most magnificent flower, that is to say, the joy of all the saints. Accept this rose, beloved and noble daughter, powerful and adorned with numerous fine qualities, in order that thou mayest be still more ennobled by all the virtues in Jesus Christ, like a rose planted on the banks of a full flowing rivulet. May this boon be granted unto thee through the over-abundant favour of Him who is Triple and One, in all eternity. Amen."

Among the accessories of the baptismal fêtes was the distribution of medals commemorating the event to all the children of the colleges, academies, and schools, and also to the sub-officers and soldiers of the army of Paris. These medals, 120,000 in number, are of silver, and as large as the 50 centimes pieces; on one side they bear the effigies of the Emperor and Empress, and on the other that of the Imperial Prince, with the date June 14, 1856. The Prefect of the Seine presented a bag of sweetmeats to each of the 50,000 children frequenting the primary communal schools of Paris.

The President of the Council of State has laid before the Senate a senatûs consultum having for its object the organization of the Regency.—*Spectator, June* 21.

AMERICA.—The United States are more stirred with internal affairs than with the Crampton and Central American questions, which have for the day been thrown into the background. The preliminary election of candidates for the Presidency, to be supported by the different parties and especially by the Democratic party, has been influenced by the Pro-Slavery aggression of the Southern States upon Kansas and upon the representatives of the North. The Democrats had chosen Mr. Buchanan. The party felt the necessity of choosing as candidate for the Presidency a man who was not committed to the extravagances of Abolitionism or the agressions of the Pro-Slavery party, but who would have sufficient strength of character to maintain the balance between the two, and protect the institutions of the Republic from the extremes of its several factions. The necessity had been rendered more obvious by the spread of a contest which already amounts to civil war. Mr. Sumner was still suffering from the injuries which he had received, and his life was understood to be in danger. Men the most distinguished in the public life and literature of America had conveyed expressions of sympathy into a public movement intended to rally the defenders of Republican institutions against the violent dictation of the South; and on the other hand his assailant, Mr. Brooks, had been treated by the South as a champion deserving honour and reward. In many of the Slavery States, men openly use the most violent language. Mr. Atchison avowed that he and his friends had entered Kansas to influence the election, not by their votes, to which they were not entitled, but by "the bowieknife and the revolver." Every day it seemed more probable that the Slavery party of the South would systematically organize itself to support and extend the aggressions which had begun in Kansas; while some of the most distinguished Anti Slavery leaders are seizing the opportunity to provoke the Slavery men onward with a challenge to the conflict and a settlement of the "peculiar institution" once for all.—*Spectator, June* 21.

THE AMERICAN QUESTIONS.—Further papers touching our relations with the United States were presented to Parliament on Thursday. The chief of them are Lord Clarendon's despatches to Mr. Dallas on the Recruiting and Central American questions, and a very long despatch from Mr. Crampton to Lord Clarendon, in reply to the allegations and "additional proof" in Mr. Marcy's despatch of the 27th May.

In his despatch on the Recruitment question, Lord Clarendon states, that the British Government were gratified to learn that its assurances had been unreservedly accepted by the President, and that all cause of difference between the two Governments with respect to the question of enlistment has ceased to exist. He regrets that his despatch of the 30th April had not altered the opinion of the President with respect to Mr. Crampton and the Consuls. Lord Clarendon finds the additional evidence sent by Mr. Marcy unworthy of credence; and expresses the belief of his Government that in many material points in regard to the conduct of Mr. Crampton, the President has been misled by testimony undeserving of belief, and by erroneous information. But the British Government feel bound "to accept the formal and repeated declarations of the President of his belief that these officers of her Majesty have violated the laws of the Union, and are, on that account, unacceptable organs of communication with the Government and authorities of the United States; a right similar to that which in a parallel case they would claim for themselves—the right, namely, of forming their own judgment as to the bearing of the laws of the Union upon transactions which have taken place within the Union." And therefore, although the British Government cannot but regard the proceeding of the President as one of an unfriendly character, they have not deemed it their duty to suspend diplomatic relations with Mr. Dallas; for whom they feel a high personal esteem, which renders him a most agreeable medium of communication.

The despatch of Lord Clarendon on the Central American question consists mainly of an argument on the merits of the case, and a statement of the steps in the negotiation. "If the differences between the two governments on this subject cannot be arranged by direct negotiation, there seems no reason why they might not form the matter of a reference to a third power. Her Majesty's Government have learned with satisfaction that you are instructed to enter into communication with me in respect to Central America, in order to ascertain, in the first place, whether existing differences cannot be promptly terminated by direct negotiation; and, if they cannot be so settled, then to discuss the conditions of arbitration on those points of difference as to which this method of settlement may be requisite or applicable. This is the course which her Majesty's Government has throughout been willing to adopt; and I have accordingly the honour to inform you, that I am prepared to enter into the proposed communication; and I trust that our conferences will be conducted in that spirit of cordiality and frankness which, as Mr. Marcy justly observes, is dictated by the true interests of Great Britain and the United States."

Mr. Crampton reviews the last despatch of Mr. Marcy at great length, and supplies some convincing proofs of the discreditable character of the additional evidence supplied by the American Government to prove their case.—*Spectator, June* 28.

ITALY.—The intelligence from Italy is still full of rumours of imminent insurrection. The story is, that Mazzini is fomenting a movement on a large scale, in order that he may get the lead of the Constitutional party: but the fact would seem to be, that the chronic irritation against the Austrians is now more active than usual in consequence of the prominence given to the Italian question at Paris. In Milan and the towns garrisoned by the Austrians, the hate of the people for their oppressors is undoubtedly more intensely felt and expressed than ever. In Naples the discontent has reached the mass of the employés, and the people are said to be "prepared for any change, and ready to take the Grand Turk himself."

THE CRIMEA.—Sir William Codrington reported on the 14th June, that the health of the army was good, and that only ten regiments remained for embarkation. On the 13th, the French had embarked 3620 officers, 93,826 men, and 16,046 horses. There only remained to embark 731 officers, 22,942 men, and 7,200 horses and mules. It is stated that the military evacuation will have entirely ceased on the 5th July.

The Russians have announced that they will not allow the importation of merchandise into the Crimea except by Theodosia and Eupatoria.

UNITED STATES.—The Africa arrived at Liverpool on Monday, with advices from New York to the 11th instant.

In the Senate, a bill had been introduced for the pacification of Kansas. It proposes to abolish the Territorial Government of that district and substitute the Government now in force in Nebraska. The bill was remitted to the Committee of Territories. The war continues to rage in Kansas, with loss on both sides.

The London subscriptions for the sufferers by the inundations in France now amount to some £20,000.

The damage inflicted by the floods in France is estimated at two hundred million francs.—*Ibid.*

THE NEW GOVERNOR OF VICTORIA.—The appointment of Sir Henry Barkly to be Governor of the colony of Victoria is as great a triumph to the principles of colonization which we have uniformly supported, as was the appointment of Sir William Molesworth to a seat in the Cabinet. The selection, after the offers which have been vainly made to other persons, is a practical confession, that in order to find out "the right man," Government has been compelled to seek amongst those who have been trained in the study as well as practice of Colonial government. Sir Henry Barkly was by birth and property connected with the West Indies; he was originally known to the public as a member of the Conservative party in the House of Commons; but he became more distinguished for the firm support of rational principles in Colonial policy and "responsible government," than for adhesion to common party distinctions. He was sent over to the colony of British Guiana at a time of its greatest difficulty; he reconciled factions in that small but troubled community; and he so completely acquired the confidence of all parties, that on his promotion to the more important colony of Jamaica, they took their leave of him with regret. He is called to a third post of difficulty at Melbourne; where he will find economical embarrassments and factious complications aggravated, not as in Guiana by the poverty of the colony, but by the coincidence of great natural wealth with serious derangements. Some of the colonists have lately been demanding the right to appoint their own Governor; a claim which was not supported by the great body of the community, but which was no more than the extreme expression of a feeling universally diffused, that the man at the head of affairs ought to have the capacity and the training for a thorough comprehension of the colony, its present difficulties, and the proper mode of extrication from these difficulties. The colonists still desire a Governor from home, but he must be a man able to work with them as well as to lead them. They could not have found a Governor more in conformity with these conditions than Sir Henry Barkly; and there is scarcely another man available who would have been equally suited by his studies, his training, and his temper.—*Spectator, May* 24.

NEW GOODS.

L. H. TWENTYMAN & CO.,

ARE now Landing ex "AVALANCHE,"
ROSEHEAD and CLASP NAILS,
HORSE SHOE NAILS, best quality
PLOUGH, TRUCK, and BARROW WHEELS
SAD IRONS and PLATES
HOOKS and HINGES, 8 to 24 in.
CHEST and BUTT HINGES
SADDLERS' WRT. and CUT TACKS
FOX and WOLF TRAPS
BLACK DOVETAIL HATCHETS
HASPS and STAPLES
BENCH and SMITHS' VICES
BRACES and BITS
HANDCUFFS
PLANES, MOULDINGS, &c. &c.
MORTICE LOCKS
CARPENTERS' PAT. RIM LOCKS
RIVETTING HAMMERS
CART SPRINGS, 2½ and 2½
SHEEP SHEARS
SPADES and MANURE FORKS.
Also an assortment of ENAMELLED HOLLOWWARE.
Longmarket-street, 29th August.

L. H. Twentyman & Co.

ARE LANDING ex "AVALANCHE,"
WHITE and BROWN BAFTAS
Do. do. PUNJUMS
SHIRTINGS and SHIRTING BAFTAS
TWILLED and PLAIN SHEETINGS
DRAB, BLACK, and BROWN MOLESKINS
PRINTED and SHEPHERD PLAID do.
Drab, Blue, Brown, and Black Cords
CART and WAGON CANVAS
BLUE and FANCY FUR CHECKS
BLACK and WHITE VOERCHITZ
CHECKED and PLAIN CHAMBRAYS
BROWN and ROUGH HOLLAND
White and Brown LINEN DRILL
Men's Drab and Black Felt Hats
Children's Fancy Trimmed do. do.
Delaine and Cashmere DRESSES
MUSLIN ROBES and do.
FRENCH BAREGES, all Colours
BLACK and BLUE CLOTHS
Doeskins, Cassinets, and Kerseymeres
Men's Wellington and Blucher BOOTS
Do. do. LACE SHOES
Women's Lasting and Cashmere do.
Do. Patent Calf SLIPPERS
Children's do do. SHOES
24, Heerengracht

HIBBERT'S ALE & PORTER.

NOW LANDING ex "AVALANCHE,"
HIBBERT'S ALE and PORTER, in Bottle.
L. H. TWENTYMAN & Co.

WOOL BAGS,

NOW LANDING ex *Fontabelle*, and for Sale at the Stores of
L. H. TWENTYMAN & Co.
24, Heerengracht.

Ex "Avalanche."

THE Undersigned are landing ex *Avalanche*, the following additions to their present Stock:—

Hardware,

consisting of
B Y Sickles, Gentlemen's Plain, Stuffed Flap, and Somerset Saddles
Broad Rein Bridles, Chiffney Bits, and Curbs
Sorby's Sheep Shears, Wilkinson's Sheep Shears
Self-tip Table Knives and Forks
Negro Pots, in casks assorted, 1, 2, 3, 4, 5, 6 gls
FOSTERS' SPADES, Nos. 3 and 4

Paints, in

Cases, each 2 dozen, GREEN
Do. do. 2 dozen, BLUE
WHITE LEAD, dry and mixed, in 14 lb. tins
BOILED OIL, in 1 and 2 gallon jars
TURPENTINE, in 2 gallon tins

Wool Bags, in

Bales of 100, 5 x 27 inches
Do. do. 5½ x 27 inches
Do. do. 6 x 27 inches

Woollens.

WOOL DYE BLACK CLOTHS
BLUE and OLIVE do.
FANCY DOESKINS, latest styles
WELSH FLANNELS, KERSEY CHECKS, and UNION COATING

Ready-made Clothing, in

DRAB MOLESKIN TROWSERS
COLOURED and DRAB CORDUROY do.
FANCY DOESKIN EQUESTRAIN JACKETS

Staple Goods, in

BROWN and WHITE BAFTAS and PUNJUMS
WAGON CANVAS, Nos. 1, 2, and 3.
VOERCHITZ, LIGHT PATTERNS
BROWN and WHITE DRILLS, BLOUSE HOLLAND
BROWN, BLACK, and WHITE HOLLAND
BLACK RUSSELL and ALBERT CORDS
W. CALICO SHIRTS, in ½ dozen boxes
REGATTA do., Cuirass Shape
TWILLED do.
WOMEN'S WHITE COTTON HOSE
MEN'S WHITE and GREY COTTON ½-HOSE
Black and Coloured BANDANNAS
Black BRUSSELS and DUCAPE
VICTORIA TABLE COVERS
EMBOSSED CLOTH VELVET PILE do.
JACCONET, CAMBRIC and BOOK MUSLINS
STARCHED MULL MUSLINS and CRENOLINES
Black GROS DE NAPLES, Black and Coloured Sewing Silk, in ½lb. packs
DRAB FELT HATS
Blucher, Cloth, and Ladies' Adelaide Boots.
THOMSON, WATSON & Co.

ALLSOPP'S E.I. PALE ALE, bottled by FRIEND.
SAZERAC'S and HENESSEY'S BRANDY, in wood
BRANDIED FRUITS and LIQUEURS
CHAMPAGNE
MIXED PICKLES, BOTTLED FRUITS and PRUNES
CURRANTS and SUGAR CANDY
SALT in Baskets and Jars
SPERM CANDLES, SWEET OIL, and MACARONI
SPLIT PEAS, SOUP and VERMICELLI, SALMON
FRENCH VINEGAR ALSO
YELLOW METAL SHEATHING, from 16 to 26 oz.
COPPER RODS and BOLTS.
For Sale by
THOMSON, WATSON & Co.

NEW GOODS.

PREUSS & SELIGMANN

Are Landing Ex "*Avalanche.*"

ELECTRO-PLATED TEA and COFFEE SERVICES, CANDLESTICKS, TABLE and TEA SPOONS, FORKS and CAKE BASKETS, FANCY GOLD and SILVER BROOCHES, GOLD and SILVER GUARDS, GOLD ALBERTS and GERMAN SILVER GUARDS, SPECTACLES, GOLD EARRINGS, DOLLS, in great variety, WRITING DESKS, WORKBOXES, BLUCHERS and LADIES' SHOES, &c.

MYBURGH & CO.

ARE now landing ex *Avalanche*,
A STRAW BONNETS and HATS, Women's and Children's, of late styles
DRESS CAPS, ARTIFICIAL FLOWERS in Cap, Mourning and Wreaths
RIBBONS, BRAIDS, BROOK'S REEL COTTON, Laces
MOIRE ANTIQUE, GROS DE NAPES, PERSIANS
BLACK CRAPE, BAREGES, CARDIGAN CHECKS
NAINSOOK, MULL, SWISS-MULL, Crenolines
LADIES' FANCY POCKET HANDKERCHIEFS, Spot Muslins
MADDER BRILLIANTES, GINGHAMS, Shawls
HUCKABACK, DIAPER and DAMASK
GENT.'S PRINTED CORAHS, assorted Pattern Pieces, Fancy Bandannas
LINEN DRILLS, Bleached and Unbleached
RUSSEL CORDS, CABLE do., LASTINGS
HOLLANDS, Linen and Union, Roughs
FLANNEL, Double and Single width
HOSIERY, BAIZES, DUCKS
STARCH, THUMB BLUE, No. 4 SPADES
PAPER, Foolscap and Letter
CLOTHING, in Coats, Hip Jackets and Vests, Spring Fashions, &c., &c., &c.

Further investments are shortly expected per "Allpore."

NEW GOODS
Per 'Avalanche.'

Henry Rudd & Co.

Are receiving from the above vessel,

WOOL BAGS, of several sizes
BLUCHER BOOTS, Ladies' Lasting BOOTS
MOLESKINS, in variety, VOERCHITZ
BROWN and WHITE BAFTAS and PUNJUMS
SHIRTINGS, DERRIES, DRILLS
WOOLLEN TROWSERINGS, CANDLE COTTON
READY-MADE CLOTHING, TEBA BLANKETS
BRAZILIAN HATS, for Girls and Boys, Brown and White
LADIES' STRAW BONNETS, in great variety
MEN'S and BOYS' SOFT FELT HATS
MALAY HANDKERCHIEFS, of approved styles
And various other STAPLE MANUFACTURES, besides an extensive variety of

Fancy Goods, suitable for the Spring Trade.

St. George's-street.

Henry Rudd & Co.

ARE RECEIVING from the "Avalanche."
WINDOW GLASS, of sizes
INDIGO, VERDIGRIS
BLACKING, in Tins
CURRANTS, in Cases
GLENFIELD and POLAND STARCH
CUT-GLASS DECANTERS, assorted, in small Cases
WHITE LEAD, VARNISH, TURPENTINE

HAVE ALSO ON SALE,

OILMAN'S STORES, in General
CRUSHED SUGAR, CONFECTIONARY
CASEY'S LIVERPOOL SOAP, SALT
CAPER TEA, DATES, MAURITIUS SUGAR.
St. George's-street.

Notice of Removal.

THE Undersigned begs to give Notice, that he has Removed his Office next door to Messrs. STEYTLER and SMUTS.
Paarl, Aug. 1856.
P. H. ALING,
Notary Public and Enrolled Agent.

MUTUAL

Life Assurance Society

OF THE

CAPE OF GOOD HOPE.

NOTICE is hereby given that, in terms of the Forty-sixth Seetion of the Deed of Agreement of the above Company, a Meeting of the Members will be held on MONDAY, the 22nd day of September next, at 12 o'clock, in the South Wing of the Commercial Exchange, for the purpose of considering, and, if the same shall be approved of by the votes of nine tenths of the Members of the Society personally present at such Meeting, of resolving that the Tenth and Forty-second Clauses of the said Deed be repealed, and that the following shall be adopted instead thereof, that is to say:—

10th.—That no Member residing within the Municipality of Cape Town or of Green Point shall be allowed to vote by proxy; but that it shall and may be lawful for any Member residing elsewhere than within either of the said Municipalities to appoint a person to vote for him or her by proxy. Provided that no such proxy shall be admitted, unless the person appointed to vote and act by proxy shall be a Member duly qualified to vote, and which appointment shall be in the form or to the effect following, viz.:—

I, A.B, one of the Members of the Society called the 'Mutual Life Assurance Society of the Cape of Good Hope,' do authorise and appoint C.D. being a Member thereof, to be my proxy at the Meeting of the said Society, to be held upon the ———, 'and to vote for me in and upon all matters and things then proposed relative to the concerns of the said Society, unless I, myself, shall be personally present.

As Witness my Hand, this day of
A. B.

Section 24.—That it shall be lawful for each Member, and each person entitled to share in the profits (as hereinbefore provided), to state within sixty days after every triennial divison of profits shall have been declared, whether his share in the said profits shall be added to the sum assured by him, payable at death, or converted into a present payment to the holder of the policy, or applied in reduction of the future annual permiums, to be paid by him, and failing so to do, the amount shall be added to the sum assured by him, payable at death, without his having the power to alter such application of such share in the profits.

By Order of the Board,
J. C. GIE, Jr., Secretary,
Cape Town, Aug. 7, 1856.

De Protecteur

Fire and Life Assurance Company

GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

THE EIGHTEENTH ANNUAL GENERAL MEETING of Shareholders in the above Company, will, pursuant to the 12th Section of the Deed of Settlement, be held on

***Wednesday, the 1st October*, 1856,**

AT ELEVEN O'CLOCK.

at the Office of the Company, for the purpose of receiving from the Directors the Report and statement of Affairs, up to the 31st August, 1856, to elect Directors and Auditors in the room of those retiring; and for the transaction of General Business of the Company. The retiring Directors are:—

J. C. GIE, Esq.
J. H. REDELINGHUYS, Esq.
A. H. HOFMEYR, Esq.
O. M. BERGH, Esq.
C. H. BOSENBERG, Esq.
D. G. VAN BREDA, Esq.

AND AUDITORS:

V. SCHONNBERG, and P. A. BRAND, Esqs., who are all eligible for re-election.

S. DE KOCK, Sec.

Office of "De Protecteur,"
August 26, 1856.

Board of Executors.

CONTINUATION OF THE SALE OF

HOUSEHOLD FURNITURE,

BOOKS, &c. &c.

In the Joint Estate of the late Mrs. SOPHIA MARTHINA VLOTMAN, deceased wife of Mr. JOHANNES JACOBUS LUYT.

TO-MORROW.

(Tuesday,) the 2d September, at 10 o'Clock a.m.

THE Undersigned will sell at the Store in Wale-street, the HOUSEHOLD FURNITURE, BOOKS, &c. as previously advertised, and belonging to the said Estate, which from want of time were not sold on Thursday.

C. J. C. GIE, Sec. Board of Executors. | Testamentary Executors.

J. F LUYT,
Cape Town, Sept. 1, 1856.

Public Examination.

THE twenty third Public Examination at Dr. A. N. E. CHANGUION'S Seminary will take place TO-MORROW, TUESDAY, the 2nd September and three following days.
A Prospectus will be distributed as usual THIS DAY.

Strayed or Stolen,

TWO brown HORSES, the larger one light brown, with small star, both between 4 and 5 years old,—riems turned round the neck.

Poundmasters where they may have been brought, or those who may have found them, are requested to give notice or return the same to the undersigned, who will give a handsome reward.

P. J. HUGO, D.s.
Frenchhoek, 25, 1856.

COOPER'S

UNIVERSAL PILLS:

Prepared from a Receipt of the celebrated Surgeon, Sir ASTLEY COOPER.

THIS invaluable Medicine had for many years been extensively prescribed by the above eminent Surgeon; and the Proprietor, a retired medical man, of high standing, and to whom the Receipt was bequeathed, as a mark of personal regard, was, at the urgent request of his Friends and Patients, determined to circulate them generally, for the benefit of the Public.

Private Testimonials, of undoubted authenticity, have been received as to their efficacy in the following diseases, viz:—

Asthma,	Loss of Appetite,
Bilious Attacks,	Liver Complaints,
Coughs and Colds	Worms,
Consumption,	Piles,
Dysentery,	Rheumatism,
Erysipelas,	Sick Headache,
Giddiness in the Head,	Stone and Gravel,
Gout,	Sore Throats.
Indigestion.	

As a family Aperient Medicine, they will be found to answer all general purposes, and will prove of the greatest assistance to those who, residing in the country districts of this colony, and separated for "hours" from medical assistance, can resort to their use with the greatest advantage.

It is particularly requested that the "Directions" for their use, enclosing each box, will be strictly adhered to.

The following Testimonial (one selected from thousands) is submitted, as an instance of the remarkable effects produced by this celebrated Pill:—

This is to certify that, after suffering severely for six weeks from Lumbago, I was lately induced to try "Cooper's Pills," from the use of which, for only *three* days, at the rate of two a day, I received almost immediate relief, and have had no return of the complaint.

WM. BOSWELL.
George Town, S. A., 29th Feb., 1856.

This is to certify that my Wife, who used to complain continually of *Palpitation of the Heart*, has been greatly relieved by the use of Cooper's Pills, to the excellence of which I therefore gladly bear testimony.

C. H. MASSYN.
George Town, S. A., 1st March, 1856.

TRANSLATION.

May 26, 1855.

Dear Sir.—Ever since I have been in this Colony I have been troubled with pains in the region of the loins, accompanied with extreme debility and confirmed Dropsical Symptoms; I have gone through a regular course of medicine, having been attended by several Doctors to no purpose. "Coopers Universal Pills," however, have done that for me what the Doctors could not do, and I am now in the enjoyment of excellent health. You are at liberty to make use of my name and to refer to me personally if necessary.

Your's Truly,
STEPHEN WAHLDYK.

To Mr. H. C. Robinson.

AGENTS ALREADY APPOINTED.

Mr. P. PERERSEN,	—	Cape Town.
Mr. R. READ,	—	Graham's Town.
Mr. H. C. ROBINSON,	—	King William's Town.
Mr. J. BREHM,	—	Uitenhage.
Messrs. BRINK & DU TOIT,	—	Richmond.
Messrs. BARRY & NEPHEWS,	—	Swellendam.
Do.	—	George.
Do.	—	Mossel Bay.
Do.	—	Riversdale
Mr. H. DRINKWATER.	—	George
Messrs. DE PASS & NICHOLSON—		Hondeklip Bay.
Mr. J. L. KNOBEL,	—	Colesberg.
Messrs. MOSENTHAL BROTHERS.		Graaff-Reinet.
Do.	—	Burghersdorp.
Do.	—	Aliwal North.
Mr. J. PATERSON,	—	Port Elizabeth.
Mr. J. P. WIGGINS.	—	Koopmans River.
Messrs. DIXON, NAIRN & Co.	—	Simon's Town.
Mr. J. JOUBERT,	—	Stellenbosch.
Messrs. QUINN & Co.	—	Worcester.
Mr. S. J. C. GIRD,	—	Paarl.

Sold in Boxes, with English and Dutch directions, at 1s. 6d., 3s., and 5s.

SOLD WHOLESALE AGENTS FOR THE WESTERN DISTRICTS

J. T. POCOCK & Co.,
CAPE TOWN.

SOLE WHOLESALE AGENT FOR THE EASTERN DISTRICTS

H. C. ROBINSON.
KING WILLIAM'S TOWN.

Second Troop.

1300 *extra fat Wethers,*
100 *ditto Wether Goats.*

ON THURSDAY, the 4th Sept. next, will be publicly sold on the farm of Mr. JAN DE WAAL, Saxenburg, the above number of extra fat Wethers and Goats, well worth the attention of Butchers and the public, to be brought up by Mr. DANIEL THEUNISSEN.

M. W. THEUNISSEN, Sr.
Hottentots Holland, August 4, 1856.
Mr. J. WEGE, Auctioneer.

SALE OF

Landed Property,

AND

HOUSEHOLD FURNITURE,

At Sir Lowry's Pass, Hottentot's Holland.

In the Estate of the late Mr. COENRAAD WESSEL ENGELBRECHT.

THE Undersigned, in their capacity as Assumed Executors to the above Estate, have instructed Mr. L. P. CAUVIN, to sell to the highest Bidder, on the Spot,

On MONDAY,

THE 8TH SEPTEMBER 1856,
THE PLACE CALLED

Goede Verwachting,

situate at the foot of Hottentot's Holland Kloof, better known by the name of

SIR LOWRY'S PASS HOTEL,

in extent 12 morgen, 287 square roods, 46 do. feet. It comprises an extensive and commodious DWELLING HOUSE, STABLES, and OUT-HOUSES, &c., fitted up with every convenience for an HOTEL. Most of the Land is under Cultivation, planted with

Fruit Trees,

and sown with 8 MUIDS OATS.

The above Property, owing to its convenient situation near the Main Road to Sir Lowry's Pass, offers an excellent opportunity to parties wishing to continue the Hotel Business, having been established as such for years, and profitably carried on by former owners, as well as by the late Proprietor, Mr. C. W. ENGELBRECHT.

Bonus will be given,

AT THE SAME TIME WILL BE SOLD A QUANTITY

OF HOUSEHOLD FURNITURE,

consisting of Sofas, Chairs, Tables, Bedsteads and Bedding, Crockery and Glassware, Looking Glasses, Fustage, &c., &c., &c.

Sale to commence at 11 o'Clock precisely.

Refreshments will be provided

G. SORRY, } Assumed
E. WOOLWARD, } Executors.

10lbs. Superior Ostrich Feathers.

WILL be sold on WEDNESDAY next, 3d September, on the Parade, by Mr. CAUVIN, for account of
Aug. 30, 1856. J. VAN NIEKERK.

CAPITAL FARM
For Sale.

D. BRINK, A.s., removing to the Free State, offers for Private Sale the Farm "Simonsvallei," at Drakenstein, in extent about 1000 morgen, being well built, having good Water, Garden, Vineyard, and Arable Land; also Pasturage for 1000 Sheep, 60 Cattle, and 30 Mules and Horses.—Apply in Cape Town to
AND. BRINK, D.s., q.q.

COLONIAL ORPHAN CHAMBER
AND
Trust Company.

Capital, £40,000,
In 200 Shares of £200 each.

FOR administering Properties and Estates, as they may be lawfully appointed to, as Executors, Administrators, Tutors, Curators, Agents and Trustees in Insolvent Estates,

DIRECTORS:
J G BLANCKENBERG, Sen., Esq. Chairman
F S BERNING, Esq.
P E DE ROUBAIX, Esq.
F PORTER, Esq.
E LANDSBERG, Esq.
A P HERHOLDT, Esq.
L P CAUVIN, Esq.

AUDITORS:
M MOLLER, Esq.
J J STEYTLER, Sen., Esq.

The Company have commenced Business at their Office, No. 27, Adderley-street, opposite the old Dutch Reformed Church.

Persons desirous of appointing them will be pleased to nominate and appoint them as "*The Board of Directors of the Colonial Orphan Chamber and Trust Company.*"

☞ The Insolvent Branch will be conducted by the Secretary, for whose acts the Company will be responsible.

J. N. RUSSOUW, Jr., Sec.

KEATING'S COUGH LOZENGES.

THE VAST INCREASE in the demand for these COUGH LOZENGES, and the numerous Testimonials constantly received, fully justify the Proprietor in asserting they are the best and safest yet offered to the Public for the Cure of the following complaints:—ASTHMA, WINTER COUGH, HOARSENESS, SHORTNESS OF BREATH, and other PULMONARY MALADIES.

Prepared and Sold in Boxes, and Tins, of various sizes, by THOMAS KEATING, Chemist, &c., No. 79, St. Paul's Churchyard, London. Sold retail by all Druggists and Patent Medicine Vendors in the World.

N.B.—To prevent spurious imitations, please to observe that the words, "KEATING'S COUGH LOZENGES" are engraved on the GOVERNMENT STAMP of each BOX.

Important Testimonial.

Copy of a letter from the late Colonel Hawker, (the well-kown Author on Guns and Shooting.)

Longparish House, near Whitchurch,

Sir,—I cannot resist informing you of the extraordinary effect I have experienced by taking only a few of your Lozenges. I had a cough for several weeks, that defied all that had been prescribed for me; and yet I got completely rid of it by taking about half a small box of your Lozenges, which I find are the only ones that relieve the cough without deranging the stomach or digestive organs.

I am, Sir, your humble servant,
P. HAWKER.

To Mr. Keating,
79, St. Paul's Church Yard,

AGENTS FOR CAPE TOWN.

MESSRS. SCHEUBLE & Co.

NOTICE is hereby given to Relatives and Friends, that my beloved husband WILLEM JOHANNES ESTERHUYZEN, departed this life, after only a few hours' illness, in the night of Sunday the 24th instant, aged 64 years, 7 months and 26 days.

Widow W. J. ESTERHUYZE,
Born DE VILLIERS.
Cape Town, Aug. 30, 1856.

To Winegrowers.

THE Undersigned continues to purchase CAPE BRANDY and PONTAC, at the highest Market rates.
J. W. B. A. STUCKERIS.
31 & 32, Buitenkant.

CAPE COMMERCIAL BANK,

34, ADDERLY-STREET.

CAPITAL—£120,000.

DIRECTORS:
Hon. WILLIAM FIELD, Esq. Chairman,
J C SILBERBAUER Esq.
A J. ZEEHERBERG, Esq.
Hon. WM. PORTER, Esq.
CHARLES BELL, Esq.
CHARL MARAIS, Esq.
J. H. HOFMEYR, Esq. Hon.
F. L. C. BICCARD, Esq., M.D.
N. W MEYER, Esq.

APPLICATIONS FOR DISCOUNT attended to on Mondays, Wednesdays, and Fridays, in each week.

The Bank allows Interest on Floating Deposits at the rate of 2½ per Cent on the Minimum Balances of the several Depositors—on Sums not less than £10,—during each month. Fixed Deposits are received at the following rates
For Six Months and under 12 Months 3½ per Cent.
.. 12 do. 4 do.
TOBIAS MOSTERT, Cashier.

Shipping Intelligence.

ARRIVED IN TABLE BAY

August 27. Avalanche, ship, 629 tons, J. Scott from London June 24, Downs June 25, to this port. Cargo sundries. Brings a mail. Thomson & Co., Agents.

28. Miner, schooner, 30 tons, J. Scott, from Hondeklip Bay August 22, to this port. Cargo 10 tons copper ore. Phillips & King, Agents.

29. Newton, schooner, 116 tons, J. Ahier, from Rio de Janiero July 20. to this port. Cargo coffee. Passengers, Mrs. Darargo and servant. Prince & Co., Agents.

SAILED OUT OF TABLE BAY.

August 29. Peter, Swedish bark, to Falmouth.
29. Neptune, ship, to Adelaide.

ARRIVED IN SIMON'S BAY.

August 29. H.M. Steamer Niger, Commander Hon. A Cockrane, from Plymouth June 29 to China. Brings a mail

Opgaat van Koloniale Opbrengst, de Stads Markgepasseerd, van den 27 tot 29 Aug. 1856.

Amandelen, lbs.		Almonds, lbs.	1		
Aardappelen, mudden,		Potatoes, muids,	30½		
Azyn, legger,		Vinegar, leaguers,	½		
Aloe,		Aloes,	0		
Boter, lbs.		Butter, lbs.	28		
Brandewyn, leggers.		Brandy, leaguers,	5		
Bokkevellen, stukken,		Skins, Goat, pieces,	10		
Boonen, mudden,		Beans, muids,	1½		
Drooge Ossenhuiden, st.		Hides Ox, pieces,	3		
Erwten, mudden,		Peas, muids,	0		
Garst, mudden,		Barley, muids,	15		
Hoorns, stukken,		Horns, pieces	347		
Honig, lbs.		Honey, lbs.	0		
Haver, mudden,		Oats, muids,	184		
Hooi, vrachten,		Hay, loads,	2		
Kaf, zakken,		Chaff, sacks,	16		
Koorn, mudden,		Wheat, muids,	48		
Linzen, do.		Lentils, muids,	0		
Meel, Grof.		Flour, coarse,	0		
Melies, mudden,		Maize, muids.	2		
Okkernooten, lbs.		Walnuts, lbs.	0		
Patates, mudden,		Sweet, Potatoes	0		
Rog, do.		Rye, muids,	4		
Rozynen lbs.		Raisins, lbs.	1970		
Schapenvellen, st.,		Sheep, Skins,	319		
Stroo, zakken,		Straw, sacks,	0		
Tabak,		Tobacco,	0		
Talk, lb.		Tallow, lbs.	0		
Uijen, mudden,		Onions, muids,	½		
Vederen, Ostr., lb.		Feathers, Ostr. lbs.	0		
Wyn, ordinaire, legger,		Wine, common,	5½		
Was,		Wax,	0		
Wol, lbs.		Wool, lbs.	0		
Wyn steen		Wine Stone,	500		
Zeep, lbs.		Soap, lbs.	0		
Zout, mudden,		Salt, muids	0		
Zuurlemoenzap, ½-aam,		Lemon Juice, ½-aum.	0		

MARKT PRYZEN

Van den 28 tot den 30 August 1856.

		Rds.	Sk.		Rds.	Sk.
Aloes per lb	Aloe per lb,....	0	0	—	0	0
Amandelen per lb....	Almonds per lb.	0	1	4	—	0 1 4
Appelen per lb.....	Apples per l ...	0	0	0	—	0 0 0
Abrikozen, per lb....	Apricots ditt .	0	2	5	—	0 3 1
Aardappelen, per mud.	Potatoes pr. md	9	4	0	—	17 1 3
Azyn per legger....	Vinegar per legg	58	0	0	—	81 0 0
Bonen per mud....	Beans per muid..	17	2	6	—	20 2 0
Boter per pond	Butter per pound	1	0	0	—	1 0 2
Brandewyn per legger	Brandy per leag.	290	0	0	—	315 0 0
Bokkevellen per stuk	Buck Skins each	1	6	4	—	2 0 0
Drooge Ossehuiden ..	Dry Ox Hides do	5	6	0	—	5 6 0
Eenden en Makouwen	Ducks & Muse	1	3	3	—	1 7 0
Erwten per mud....	Peas per muid..	24	0	0	—	0 0 0
Garst per mud	Barley per muid	7	7	0	—	8 2 0
Ganzen per stuk	Geese each, ...	1	6	0	—	1 6 4
Haver per muid....	Oats per muid..	5	4	0	—	5 5 3
Havergerst pr 100lbs.	Oatsheaves 100lb.	3	7	3	—	4 2 3
Hoenders per stuk..	Hens each.....	0	5	0	—	1 0 3
Honing per pond....	Honey per lb....	0	0	—		0 0 0
Kalkoenen per stuk..	Turkeys each ..	0	0	0	—	0 0 0
Kaf per 16 zakken ..	Chaff, 16 sacks.	33	0	0	—	46 4 0
Koorn per mud	Wheat pr 1 muid	21	5	0	—	22 7 3
Linzen pr mud.....	Lintil per muid.	0	0	0	—	0 0 0
Melies per mud.....	Maize per muid.	14	5	0	—	16 3 0
Meel, fyn, pr. 100 lb.	Flour, fine 10 lb.	0	0	0	—	0 0 0
Okkernooten pr. lb..	Walnuts per lb.	0	0	0	—	0 0 0
Olifantstanden p. lb.	Elephs.' Teeth lb	0	0	0	—	0 0 0
Peren per pond.....	Pears per pound	0	0	0	—	0 0 0
Persiken dito	Peaches do	0	1	0	—	0 0 0
Rog per mud.....	Rye per muid ...	10	0	0	—	10 3 3
Rozynen per lb.....	Raisins per lb...	0	1	3	—	0 1 4
Tabak dito.....	Tobacco do	0	0	0	—	0 0 0
Schapenvellen pr. stuk	Sheep Skins ea.	0	4	4	—	0 5 2
Merinovellen pr. stuk	Merino Skins ea.	0	6	4	—	1 3 1
Stroo per 16 zakken..	Straw p. 16 sacks.	0	0	0	—	0 0 0
Tyger, Leeuw & Struisvellen per stuk....	Lion, Tiger & Ostrich Skins each	0	0	0	—	0 0 0
Uijen per mud.....	Onions per muid.	30	4	0	—	40 6 0
Varkens, gemeste....	Pigs, fattened ea.	30	0	0	—	0 0 0
——— ongemeste..	—— unfattened.	0	0	0	—	0 0 0
———speen	—— sucking.....	3	0	0	—	3 2 0
Vederen, Struis p. lb.	Feathers, Ost. lb.	115	0	0	—	0 0 0
———bedde p. lb.	——Bed per lb.	0	0	0	—	0 0 0
Vet of Talk per pond.	Suet or Tallow lb.	0	0	0	—	0 0 0
Vygen dito.....	Figs per lb.	0	0	0	—	0 0 0
Wol, schapen, p. pond	Wool, com. p. lb..	0	0	0	—	0 0 0
Wol, fyne, dito.....	Wol, fine, do. ...	0	0	0	—	0 0 0
Wyn, ordinaire p. legger	Wines, ordinary per leaguer .	58	0	0	—	69 0 0
Wyn Steen pr 100 lbs.	Wine Stone 100lb.	43	6	0	—	0 0 0
Zoetelimoenen pr. 100	Oranges, per 100	1	1	1	-	1 7 3
Zout per mud.....	Salt per muid....	0	0	0	—	0 0 0
Zuurlemoenzap per.. ½-aam.....	Lemon Juice per ½-aum	0	0	0	—	0 0 0
Zoolieder per ½ huid.	Sole Leather ½ lb.	0	0	0	—	0 0 0
Zeep per pond.....	Soap per lb.....	0	0	0	—	0 0 0

J. J. H. SMUTS, Editor, No. 22, Wale-street.
J. W. LOTZ, Printer and Publisher, No. 10, Wale-street. } Proprietors.
Agent in London:—F. ALGAR, Esquire, Clement Lane Lombard-street.